



Rada
Európskej únie

V Bruseli 9. augusta 2018
(OR. en)

11594/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0304 (COD)**

PECHE 314

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	7. augusta 2018
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 577 final
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa stanovujú ochranné a kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2115/2005 a nariadenie Rady (ES) č. 1386/2007

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 577 final.

Príloha: COM(2018) 577 final



V Bruseli 7. 8. 2018
COM(2018) 577 final

2018/0304 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa stanovujú ochranné a kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2115/2005 a nariadenie Rady (ES) č. 1386/2007

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. 1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Cieľom návrhu je transponovať do práva EÚ ochranné a presadzovacie opatrenia („opatrenia NAFO“), ktoré prijala Organizácia pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO), ktorej je Európska únia (EÚ) zmluvnou stranou od roku 1979. NAFO je regionálna organizácia pre riadenie rybárstva (RFMO) zodpovedná za riadenie rybolovných zdrojov v severozápadnom Atlantiku. Ochranné a riadiace opatrenia NAFO sa vzťahujú výhradne na regulačnú oblasť NAFO, t. j. oblasť šireho mora, ktorá je vymedzená ako oblasť nachádzajúca sa mimo oblastí, v ktorých pobrežné štáty vykonávajú právomoc v oblasti rybárstva. V roku 2018 má oprávnenie vykonávať rybolov v regulačnej oblasti NAFO 35 rybárskych plavidiel EÚ. Všetky tieto plavidlá vyloďujú úlovky v dvoch prístavoch EÚ, ktorými sú Vigo a Aveiro.

Všetky zmluvné strany NAFO sú členmi Komisie NAFO. Komisia NAFO prijíma ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO na základe konsenzu v súlade s článkom XIII dohovoru o NAFO (alebo vo výnimočných prípadoch dvojtretinovou väčšinou). Komisia v mene EÚ pred každým zasadnutím Komisie NAFO vypracúva rokovacie usmernenia na základe päťročného mandátu stanoveného rozhodnutím Rady a vedeckých odporúčaní. Tieto usmernenia sa v súlade s mandátom predkladajú, prerokúvajú a schvaľujú v rámci pracovnej skupiny Rady a s cieľom zohľadniť najnovší prebiehajúci vývoj sa ďalej upravujú na koordinačných stretnutiach s členskými štátmi, ktoré sa konajú na výročných zasadnutiach NAFO. Na výročných zasadnutiach delegácie EÚ v NAFO sa stretáva Komisia, Rada a zástupcovia zainteresovaných strán.

V dohovore o NAFO sa uvádza, že ochranné opatrenia, ktoré prijala Komisia NAFO, sú záväzné (články XIV, VI ods. 8 a VI ods. 9) a zmluvné strany majú povinnosť ich implementovať. V článku XI ods. 1 sa kladie dôraz na povinnosti vlajkových štátov a v článku XII na povinnosti prístavných štátov.

Komisia NAFO na svojich výročných zasadnutiach prijíma nové opatrenia, ktoré výkonný tajomník NAFO po zasadnutí oznamuje zmluvným stranám ako rozhodnutia komisie NAFO. Komisia po prijatí takéhoto oznámenia informuje Radu o prijatí nových opatrení spolu s plánovaným dátumom nadobudnutia ich účinnosti.

Ktorákoľvek zmluvná strana môže proti rozhodnutiam, ktoré Komisia NAFO prijala, vzniesť námietku. Musí tak urobiť do 60 dní odo dňa, keď výkonný tajomník NAFO dané opatrenie oznámil. Všetky opatrenia sú záväzné, pokiaľ sa nevznesie námietka v zmysle článku XIV ods. 2 dohovoru o NAFO. Zmluvná strana môže námietku následne stiahnuť; v tom prípade sa opatrenia stávajú záväznými. Pre postup predkladania námietok platí aj článok 218 ods. 9 ZFEÚ, keďže ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO majú právny účinok, čo znamená, že sú pre zmluvné strany záväzné. Komisia pred rozhodnutím vzniesť námietku proti určitému opatreniu požiada príslušné orgány Rady, aby toto rozhodnutie schválili.

Článok 3 ods. 5 Zmluvy o Európskej únii ustanovuje, že EÚ musí prísne dodržiavať medzinárodné právo, čo zahŕňa aj dodržiavanie ochranných a vynucovacích opatrení NAFO.

Tento návrh sa vzťahuje na opatrenia, ktoré NAFO prijala od roku 2008 až do nadobudnutia platnosti zmeneného dohovoru o NAFO, t. j. 18. mája 2017.

Hoci sú opatrenia NAFO určené predovšetkým zmluvným stranám NAFO, ukladajú povinnosti aj prevádzkovateľom (napr. kapitánom plavidiel). Na tento návrh sa nevzťahuje Program regulačnej vhodnosti a efektívnosti (REFIT).

Opatrenia NAFO sa menia každý rok. Historický prehľad zasadnutí NAFO ukazuje, že zmeniť možno ktorékoľvek opatrenie NAFO. Je úlohou EÚ, aby zabezpečila súlad s týmito opatreniami ako medzinárodnými záväzkami bezodkladne po nadobudnutí ich platnosti. Preto je cieľom tohto návrhu transponovať najnovšiu verziu opatrení NAFO; okrem toho obsahuje aj mechanizmus na uľahčenie rýchlej transpozície a implementácie opatrení NAFO v budúcnosti.

V tomto návrhu sa počíta s udelením delegovaných právomocí Komisii v zmysle článku 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) na účely zmien opatrení, pretože sa očakáva, že sa budú meniť často. Časti opatrení NAFO, ktoré boli zvolené na delegovanie, zahŕňajú tie ustanovenia, ktoré zmluvné strany v období rokov 2008 až 2017 zvyčajne menili a pri ktorých sa očakáva, že sa budú v nadchádzajúcich rokoch meniť. Preto sa delegované právomoci udeľujú v prípade pravidiel týkajúcich sa týchto aspektov:

- lehoty podávania správ a lehoty zasielania dokumentov,
- vymedzenie pojmov,
- zoznam zakázaných činností výskumných plavidiel,
- určité obmedzenia úlovkov a rybolovného úsilia,
- povinnosti súvisiace so zákazmi rybolovu,
- situácie, keď sa druhy uvedené v rybolovných možnostiach majú klasifikovať ako vedľajšie úlovky,
- špecifikované maximálne množstvá druhov klasifikovaných ako vedľajšie úlovky, ktoré možno ponechať na palube,
- určité povinnosti, ktoré sa uplatňujú v prípade, že pri ktoromkoľvek zátahu dôjde k prekročeniu obmedzení vedľajších úlovkov,
- opatrenia týkajúce sa rybolovu rají,
- opatrenia týkajúce sa lovu krevety boreálnej,
- podmienky, ktoré treba splňať skôr, ako možno začať s rybolovom halibuta tmavého,
- zemepisné súradnice a časové obdobia zákazu lovu krevety boreálnej,
- opatrenia na ochranu žralokov vrátane nahlasovania, zákazu odstraňovania žraločích plutiev na palube plavidiel, ich ponechávania na palube, prekládky a vyloďovania,
- technické charakteristiky veľkosti ôk sietí,
- používanie triediacich mriežok a roštov pri love krevety boreálnej,
- odkazy na mapu existujúcich rybolovných oblastí pri dne,
- odkazy na oblasti obmedzenia rybolovných činností pri dne,
- ustanovenia platné v prípade kontaktu a povinností vyslaného pozorovateľa,
- obsah elektronických hlásení, zoznam platných dokumentov, ktoré majú byť k dispozícii na palube plavidla, obsah plánu kapacity,
- dokumentácia k dohode o prenájme, ktorá má byť k dispozícii na palube plavidla,
- rybársky denník, denné záznamy o produktoch, záznamy o skladovaní,
- údaje systému monitorovania plavidiel,
- elektronické nahlasovanie obsahu oznámení,

- povinnosti inšpektorov a členských štátov vykonávajúcich inšpekcie,
- zoznam porušení, ktoré predstavujú závažné porušenie predpisov,
- povinnosti vlajkových členských štátov a prístavných členských štátov,
- povinnosti kapitána rybárskeho plavidla,
- podmienky vstupu do prístavu a inšpekcia nezmluvných strán,
- zoznam opatrení členských štátov proti plavidlám uvedeným v zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov a
- ročné vykazovanie.

Lehoty podávania správ uvedené v tomto návrhu boli stanovené na základe časového harmonogramu NAFO. Ich cieľom je umožniť EÚ včas zasielať správy sekretariátu NAFO.

Aby sa zaistilo, že čisto technické opatrenia, ako napríklad formát dokumentov alebo zemepisné súradnice a mapy, budú implementované jednotne a urýchlene, nariadenie obsahuje priamy odkaz na relevantné dokumenty NAFO. Tieto dokumenty (a všetky ich ďalšie zmeny) budú uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria L) tak, aby sa opatrenia mohli presadzovať vo vzťahu k fyzickým a právnickým osobám v členských štátoch. Autómia rozhodovacieho procesu EÚ zostáva zabezpečená tým, že pozície EÚ v rámci NAFO sú založené na mandáte, ktorý Rada odsúhlasila pred zasadnutiami NAFO, a EÚ si ponecháva právo namietať proti akýmkoľvek opatreniam prijatým Komisiou NAFO, ktoré nie sú v súlade s týmto mandátom.

Návrh dodržiava štruktúru a znenie opatrení NAFO s cieľom zabrániť odchýlkam od medzinárodných záväzkov EÚ ako zmluvnej strany a v záujme lepšej zrozumiteľnosti textu pre zamestnancov vykonávajúcich kontrolu a prevádzkovateľov.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Ochranné a vynucovanie opatrenia NAFO boli naposledy transponované nariadením Rady (ES) č. 1386/2007 z 22. októbra 2007 zmeneným nariadením Rady (EÚ) č. 538/2008 z 29. mája 2008 a nariadením Rady (ES) č. 679/2009 zo 7. júla 2009.

Opatreniami NAFO prijatými v období 2008 až 2017 (t. j. po poslednej hlavnej transpozícii) sa zmenili už prijaté opatrenia a stanovili sa nové opatrenia (napr. ochranné a riadiace opatrenia pre niektoré druhy, požiadavky na vedľajšie úlovky, pravidlá používania vlečných sietí na lov pri dne v súvislosti s citlivými morskými ekosystémami, postupy inšpekcii na mori a v prístave, požiadavky na plavidlá, monitorovanie rybolovných činností a dodatočné opatrenia prístavných štátov). Návrh takisto upravuje existujúcu prax predkladania oznámení Komisiou a Európskou agentúrou pre kontrolu rybárstva výkonnému tajomníkovi NAFO, ktoré obsahujú informácie o rybárskych plavidlách pod vlajkou EÚ.

Z dôvodov zrozumiteľnosti, zjednodušenia a právnej istoty je preto vhodné zrušiť nariadenie Rady (ES) č. 1386/2007 s cieľom zohľadniť zmeny prijaté od roku 2008, na ktoré sa zatiaľ nevzťahuje právo EÚ. Z dôvodov zjednodušenia sa musí zrušiť aj nariadenie Rady (ES) č. 2115/2005, ktorým sa ustanovuje plán obnovy halibuta tmavého v rámci NAFO, a musia sa transponovať ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO, ktoré sa osobitne vzťahujú na halibuta tmavého, ako aj iné ustanovenia opatrení NAFO.

Návrh je plne v súlade s časťou VI (vonkajšia politika) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike SRP, v ktorej sa stanovuje, že Únia vedie svoje vonkajšie vzťahy v oblasti rybárstva v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami a zakladá

rybolovné činnosti EÚ na regionálnej spolupráci v oblasti rybnárstva, pričom na dodržiavanií uvedených zásad sa podieľa Európska agentúra pre kontrolu rybnárstva.

Návrhom sa doplňa nariadenie (EÚ) 2017/2403 o riadení vonkajších rybnárskych flotíl tak, že sa stanovuje, že rybnárske plavidlá Únie musia byť uvedené v zozname RFMO obsahujúcom oprávnenia na rybolov súlade s podmienkami a pravidlami príslušnej RFMO, a nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 o nezákonom, nenahlásenom a neregulovanom rybolove tak, že sa stanovuje začlenenie zoznamu NAFO obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov do zoznamov EÚ obsahujúcich plavidlá vykonávajúce NNN rybolov.

Tento návrh sa nevzťahuje na rybolovné možnosti EÚ, o ktorých rozhodla NAFO. V súlade s článkom 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) je výsadným právom Rady prijať opatrenia týkajúce sa stanovovania cien, odvodov, pomoci a množstvových obmedzení a určovania a pridelovania rybolovných možností.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Neuplatňuje sa.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Návrh vychádza z článku 43 ods. 2 ZFEÚ; podľa článku 3 písm. d) Zmluvy ide o oblasť výlučnej právomoci EÚ. Ustanovenia, ktoré obsahuje, sú nevyhnutné na dosiahnutie cieľov spoločnej rybnárskej politiky.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Zásada subsidiarity sa v tejto súvislosti neuplatňuje, pretože návrh sa týka udržateľného využívania a riadenia a ochrany morských biologických zdrojov v rámci vonkajšieho rozmeru spoločnej rybnárskej politiky.

- **Proporcionalita**

Návrhom zabezpečí, aby EÚ dodržiavala svoje záväzky v rámci NAFO bez toho, aby bol prekročený rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie tohto cieľa.

- **Výber nástroja**

Keďže nariadenie je pre členské štáty priamo uplatniteľné a záväzné, je navrhnuté tak, aby prispievalo k jednotnému uplatňovaniu navrhovaných pravidiel v celej EÚ, čím sa vytvárajú rovnaké podmienky pre všetkých prevádzkovateľov EÚ, ktorí vykonávajú rybolovné činnosti v regulačnej oblasti NAFO.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Cieľom tohto návrhu je transponovať a implementovať existujúce opatrenia NAFO, ktoré sú pre zmluvné strany záväzné. Konzultácie s národnými expertmi a zástupcami odvetvia z krajín EÚ prebiehajú v období pred zasadnutiami NAFO, na ktorých sa tieto odporúčania

prijímajú, a počas rokovaní v rámci výročného zasadnutia NAFO. Z tohto dôvodu sa nepovažovalo za nutné vykonať konzultácie so zainteresovanými stranami.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Táto legislatívna iniciatíva sa netýka žiadnych nových aspektov politiky; vzťahuje sa na existujúce medzinárodné záväzky, ktoré už sú pre EÚ záväzné. Posúdenie vplyvu preto nie je potrebné.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Neuplatňuje sa.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Kapitola I obsahuje všeobecné ustanovenia o predmete úpravy návrhu, rozsahu pôsobnosti a cieľi. Okrem toho obsahuje vymedzenie pojmov. Toto nariadenie sa vzťahuje na plavidlá EÚ, ktoré vykonávajú rybolov v regulačnej oblasti NAFO.

Kapitola II sa zaoberá ochrannými a riadiacimi opatreniami vrátane ustanovení o obmedzovaní úlovkov, zákazoch rybolovu, prevode kvót a pravidiel platných pre vedľajšie úlovky. Okrem toho obsahuje ustanovenia o veľkosti ôk siete, označovaní výstroja, minimálnej veľkosti rýb a riadiace opatrenia týkajúce sa krevety boreálnej, rají, halibuta tmavého a žralokov.

V kapitole III sa stanovujú opatrenia na ochranu citlivých morských ekosystémov v regulačnej oblasti NAFO vrátane oblastí obmedzenia rybolovných činností pri dne a podmienok rybolovných činností na dne v nových oblastiach.

Kapitola IV obsahuje ustanovenia o zoznamoch plavidiel, označovaní plavidiel a dohodách o prenájme.

Kapitola V obsahuje pravidlá monitorovania a nahlasovania úlovkov, označovania produktov, systémov monitorovania plavidiel a prekládok.

Kapitola VI obsahuje ustanovenia o programe pozorovateľov vrátane pravidiel týkajúcich sa systému pozorovateľov a elektronického podávania správ.

Kapitola VII obsahuje ustanovenia o inšpekcii a dozore na mori v regulačnej oblasti NAFO. Stanovujú sa v nej všeobecné pravidlá inšpekcie a dozoru, ustanovenia o postupoch inšpekcií a dozoru a zahŕňa ustanovenia o porušeníach predpisov a závažných porušeníach predpisov.

Kapitola VIII obsahuje ustanovenia o štátnej prístavnej kontrole vrátane oznamovacích povinností týkajúcich sa určených prístavov a kontaktných miest, ustanovenia o oznámení vstupu do prístavu a povolenia na vylozenie alebo prekládku. Okrem toho stanovuje ohlasovacie povinnosti týkajúce sa prístavných inšpekcií.

Kapitola IX obsahuje ustanovenia o rybárskych plavidlách krajín, ktoré nie sú zmluvnými stranami NAFO, vrátane ustanovení o podozrení z nezákonných, nenahlásených a neregulovaných (NNN) rybolovných činností, spozorovaných plavidlách a inšpekciách na mori a v prístave, prechodnom zozname NNN plavidiel a opatreniach proti plavidlám uvedeným v zozname NNN plavidiel.

Kapitola X obsahuje záverečné ustanovenia o záležitostiach ako dôvernosť elektronických správ a hlásení, postup podávania pozmeňovacích návrhov, delegované právomoci a zmeny existujúcich právnych predpisov EÚ.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa stanovujú ochranné a kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 2115/2005 a nariadenie Rady (ES) č. 1386/2007

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Cieľom spoločnej rybárskej politiky (SRP) v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013² zaistiť také využívanie živých vodných zdrojov, ktorým sa zabezpečia udržateľné hospodárske, environmentálne a sociálne podmienky.
- (2) Rozhodnutím Rady 98/392/ES³ Únia schválila Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve a Dohodu o vykonávaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve týkajúcu sa Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti, ktoré obsahujú zásady a pravidlá ochrany morských biologických zdrojov a hospodárenia s nimi. Únia sa v rámci svojich širších medzinárodných záväzkov podieľa na úsilí o ochranu populácií rýb v medzinárodných vodách.
- (3) Únia je zmluvnou stranou Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v oblasti rybárstva v severozápadnom Atlantiku (ďalej len „dohovor o NAFO“), ktorý bol

¹ Ú. v. EÚ C , , s. .

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

³ Rozhodnutie Rady z 23. marca 1998, o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1).

schválený nariadením Rady (EHS) č. 3179/78⁴. 28. septembra 2007 bola prijatá zmena dohovoru o NAFO, ktorá bola schválená rozhodnutím Rady (EÚ) 2010/717⁵.

- (4) NAFO má právomoc prijímať právne záväzné rozhodnutia týkajúce sa ochrany rybolovných zdrojov patriacich do jej kompetencií. Tieto akty sú v zásade určené zmluvným stranám NAFO, no môžu ukladať povinnosti aj prevádzkovateľom (napr. kapitánom plavidiel). Po nadobudnutí platnosti sa ochranné a vynucovacie opatrenia stávajú právne záväznými pre všetky zmluvné strany NAFO a v prípade Únie sa musí do práva Únie začleniť tá časť týchto opatrení, na ktorú sa zatiaľ nevzťahuje právo Únie.
- (5) Ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO boli do práva Únie transponované nariadením Rady (ES) č. 1386/2007⁶.
- (6) Ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO sa od roku 2008 menia na každom výročnom zasadnutí zmluvných strán NAFO. Tieto nové ustanovenia je potrebné začleniť do práva Únie vrátane ustanovení o opatreniach na ochranu určitých druhov, ochrane citlivých morských ekosystémov, postupoch inšpekcií na mori a v prístave, požiadavkách na plavidlá, monitorovaní rybolovných činností a dodatočných opatreniach prístavných štátov.
- (7) Vzhľadom na to, že zmluvné strany NAFO pomerne často menia určité ustanovenia ochranných a vynucovacích opatrení NAFO a je pravdepodobné, že aj v budúcnosti sa tieto zmeny budú prijímať častejšie, by sa v záujme urýchleného začleňovania budúcich zmien ochranných a vynucovacích opatrení NAFO do práva Únie mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty podľa článku 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o tieto aspekty: lehoty podávania správ a lehoty zasielania správ; vymedzenie pojmov; zoznam zakázaných činností výskumných plavidiel; určité obmedzenia úlovkov a úsilia; povinnosti súvisiace so zákazmi rybolovu; situácie, keď druhy uvedené v rybolovných možnostiach musia byť klasifikované ako vedľajšie úlovky, a špecifikované maximálne množstvá druhov klasifikovaných ako vedľajšie úlovky, ktoré možno ponechať na palube; určité povinnosti v prípade, že pri ktoromkoľvek záťahu dôjde k prekročeniu obmedzení vedľajších úlovkov; opatrenia týkajúce sa rybolovu rají; opatrenia týkajúce sa lovu krevety boreálnej; zmena lovej hĺbky a údaje o oblastiach obmedzenia alebo zákazu rybolovu; postupy, ktoré musia oprávnené plavidlá, ktoré majú na palube celkový úlovok rýb pochádzajúcich z vôd mimo regulačnej oblasti presahujúci 50 ton živej hmotnosti, dodržať pri vstupe do regulačnej oblasti s cieľom loviť halibuta tmavého, a podmienky, ktoré treba spĺňať skôr, ako možno začať s rybolovom tohto druhu; oblasti a obdobia zákazu lovu krevety boreálnej; opatrenia na ochranu žralokov vrátane nahlasovania, zákazu odstraňovania žraločích plutiev na palube plavidiel, ich ponechávania na palube, prekládky a vyloďovania; technické charakteristiky veľkosti ôk sietí; odkazy na mapu stopy a odkazy na oblasti obmedzenia rybolovných činností pri dne; ustanovenia

⁴ Nariadenie Rady (EHS) č. 3179/78 z 28. decembra 1978 o uzavretí Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v oblasti rybárstva v severozápadnom Atlantiku Európskym hospodárskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 378, 30.12.1978, s. 1).

⁵ Rozhodnutie Rady 2010/717/EÚ z 8. novembra 2010 o schválení zmien a doplnení k Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v oblasti rybárstva v severozápadnom Atlantiku v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 321, 7.12.2010, s. 1).

⁶ Nariadenie Rady (ES) č. 1386/2007 z 22. októbra 2007, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 318, 5.12.2007, s. 1).

týkajúce sa definície kontaktu s indikačnými druhmi citlivých morských ekosystémov (CME) a povinností vyslaného pozorovateľa; obsah elektronických hlásení, zoznam platných dokumentov, ktoré majú byť k dispozícii na palube plavidla, obsah plánu kapacity; dokumentácia k dohode o prenájme, ktorá má byť k dispozícii na palube plavidla; povinnosti týkajúce sa používania rybárskych denníkov, denných záznamov o produktoch a záznamoch o skladovaní; údaje VMS (systému monitorovania plavidiel); ustanovenia o elektronickom nahlasovaní obsahu oznámení; povinnosti kapitána rybárskeho plavidla počas inšpekcie; povinnosti inšpektorov a členských štátov vykonávajúcich inšpekcie; zoznam porušení, ktoré predstavujú závažné porušenie predpisov; povinnosti vlajkových členských štátov a prístavných členských štátov; povinnosti kapitána rybárskeho plavidla; podmienky vstupu do prístavu a inšpekcie nezmluvných strán; zoznam opatrení, ktoré majú členské štáty prijať proti plavidlám uvedeným v zozname NNN plavidiel; a povinnosti týkajúce sa predkladania výročných správ.

- (8) Je obzvlášť dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila primerané konzultácie, okrem iného na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva⁷. Európsky parlament a Rada dostávajú v záujme zabezpečenia rovnocennej účasti na príprave delegovaných aktov všetky dokumenty v tom istom čase ako experti z členských štátov a ich experti majú systematický prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.
- (9) Komisia, ktorá zastupuje Úniu na zasadnutiach NAFO, ročne schváli množstvo čisto technických ustanovení ochranných a vynučovacích opatrení NAFO, najmä pokiaľ ide o formát a obsah výmeny informácií, vedeckú terminológiu alebo zákazy rybolovu v citlivých oblastiach. Tieto technické ustanovenia a ich zmeny by sa mali do práva Únie začleniť bez zmien, pretože sú pre Úniu a jej členské štáty záväzné a je nutné zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie všetkými zmluvnými stranami NAFO a vynútiteľnosť voči všetkým fyzickým a právnickým osobám. V záujme zabezpečenia jednotných podmienok implementácie relevantných ustanovení, Komisia by mala tieto opatrenia uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Pokiaľ to nie je uvedené inak, toto nariadenie sa vzťahuje na rybárske plavidlá Únie používané alebo určené na účely komerčných rybolovných činností vykonávaných

⁷ Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva, Medziinštitucionálna dohoda z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1).

v rámci rybolovných zdrojov v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO), ako sa vymedzuje v prílohe I k dohovoru⁸.

2. Uplatňovaním tohto nariadenia nie sú dotknuté povinnosti stanovené v existujúcich nariadeniach v odvetví rybolovu, a najmä ustanoveniach nariadenia (EÚ) 2017/2403⁹ a nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008¹⁰.
3. Pokiaľ v nariadení nie je stanovené inak, činnosť výskumných plavidiel Únie nie je obmedzená ochrannými a riadiacimi opatreniami, ktoré sa týkajú lovu rýb, najmä pokiaľ ide o veľkosť ôk, obmedzení veľkosti a oblastí a období zákazu rybolovu.

Článok 2

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú pravidlá transpozície ochranných a vynucovacích opatrení NAFO na účely ich jednotnej a účinnej implementácie v rámci Únie.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „dohovor“ je Dohovor o budúcej mnohostrannej spolupráci v oblasti rybárstva v severozápadnom Atlantiku z roku 1979 v znení zmien;
2. „oblasť dohovoru“ je oblasť, na ktorú sa dohovor vzťahuje podľa jeho článku IV ods. 1. Oblasť dohovoru je rozdelená na vedecké a štatistické podoblasti, divízie a poddivízie podľa prílohy I k dohovoru, na ktoré sa odkazuje v tomto nariadení;
3. „regulačná oblasť“ je časť oblasti dohovoru mimo vnútroštátnej právomoci;
4. „rybolovné zdroje“ sú všetky ryby, mäkkýše a kôrovce v oblasti dohovoru, pričom výnimku predstavujú: i) prisadnuté druhy, v prípade ktorých môžu pobrežné štáty uplatňovať zvrchované práva v súlade s článkom 77 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve; a ii) pokiaľ sú spravované v súlade s inými medzinárodnými zmluvami, populácie anadrómnych, katadrómnych druhov rýb a ryby migrujúce na veľké vzdialenosti uvedené v prílohe I Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve;
5. „rybolovné činnosti“ sú lov alebo spracúvanie rybolovných zdrojov, vylodovanie alebo prekládka rybolovných zdrojov alebo produktov pochádzajúcich z rybolovných zdrojov, resp. akákoľvek iná činnosť, ktorej cieľom je pripraviť alebo podporiť lov rybolovných zdrojov v regulačnej oblasti alebo ktorá s ním súvisí, vrátane:

⁸ Rozhodnutie Rady 2010/717/EÚ z 8. novembra 2010 o schválení zmien a doplnení k Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v oblasti rybárstva v severozápadnom Atlantiku v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 321, 7.12.2010, s. 1).

⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017, o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81).

¹⁰ Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

- a) vyhľadávania, chytania alebo výlovu rybolovných zdrojov alebo pokusu o ne;
 - b) každej činnosti, pri ktorej možno predpokladať, že jej výsledkom bude nájdenie, chytenie, výlov alebo zber rybolovných zdrojov na akýkoľvek účel, a
 - c) každej operácie na mori, ktorá slúži na podporu alebo prípravu akejkoľvek činnosti opísanej v tejto definícii a ktorá nepatrí k núdzovým operáciám na ochranu zdravia alebo záchranu členov posádky alebo záchranu plavidla;
6. „rybárske plavidlo je každé plavidlo Únie, ktoré vykonáva alebo vykonávalo rybolovné činnosti, vrátane spracovateľských plavidiel a plavidiel vykonávajúcich prekládku alebo akúkoľvek inú činnosť, ktorá slúži na prípravu rybolovných činností alebo s nimi súvisí, alebo ktoré vykonáva činnosti experimentálneho alebo prieskumného rybolovu;
 7. „výskumné plavidlo“ je plavidlo, ktoré sa dlhodobo používa na výskumné účely, alebo plavidlo, ktoré sa bežne používa na rybolovné činnosti alebo podporu rybolovu a dočasne sa používa na rybolovný výskum;
 8. „opatrenia NAFO“ sú platné ochranné a vynučovacie opatrenia prijaté Komisiou NAFO¹¹;
 9. „rybolovné možnosti“ sú rybolovné kvóty pridelené členskému štátu na základe aktu Únie platného v regulačnej oblasti;
 10. „agentúra EFCA“ je Európska agentúra pre kontrolu rybárstva zriadená nariadením Rady (ES) 768/2005¹²;
 11. „rybolovný deň“ je kalendárny deň alebo časť kalendárneho dňa, počas ktorého je rybárske plavidlo prítomné v ktorejkoľvek divízii regulačnej oblasti;
 12. „prístav“ zahŕňa pobrežné terminály a ostatné zariadenia na vyloďovanie, prekládku, balenie, spracúvanie, doplnenie paliva alebo doplnenie zásob;
 13. „plavidlo nezmluvnej strany“ je plavidlo oprávnené plaviť sa pod vlajkou štátu, ktorý nie je zmluvnou stranou NAFO ani členským štátom, alebo plavidlo, v prípade ktorého existuje podozrenie, že nemá žiadnu štátnu príslušnosť;
 14. „prekládka“ je priamy presun rybolovných zdrojov alebo produktov rybolovu z jedného rybárskeho plavidla na iné rybárske plavidlo;
 15. „pelagická vlečná sieť“ je vlečný výstroj určený na lov pelagických druhov, pričom žiadna jeho časť nie je určená na kontakt s dnom, ani sa na tento účel nepoužíva. Na spodnom lane výstroja nesmie byť žiaden typ ochrannej záťaže používanej pri vlečných sieťach na lov pri dne, ani žiadne iné príslušenstvo určené na kontakt s dnom, ale môže byť na ňom pripojená sieťová clona;
 16. „citlivé morské ekosystémy (CME)“ sú CME uvedené v odsekoch 42 a 43 Medzinárodných usmernení FAO na riadenie hlbokomorského rybolovu na širom mori;

¹¹ Možno ich nájsť na webovej lokalite: <<https://www.nafo.int>>.

¹² Nariadenie Rady (ES) č. 768/2005 z 26. apríla 2005 o zriadení Agentúry pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva a o zmene a doplnení nariadenia (EHS) č. 2847/93, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu (Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 1).

17. „stopa“, resp. „existujúce rybolovné oblasti pri dne“, je tá časť regulačnej oblasti, v ktorej sa v minulosti vykonával rybolov pri dne, a ktorá je vymedzená súradnicami uvedenými v tabuľke 4 a znázornená na obrázku 2 opatrení NAFO;
18. „rybolovné činnosti pri dne“ sú všetky rybolovné činnosti, pri ktorých počas bežných rybolovných operácií dochádza alebo môže dôjsť ku kontaktu rybárskeho výstroja s morským dnom;
19. „spracované ryby“ sú všetky morské organizmy, ktoré boli od chytenia upravené, vrátane rýb, ktoré boli nakrájané na filety, vypitvané, zabalené, zakonzervované, zamrazené, vyúdené, nasolené, uvarené, zavarené, vysušené alebo pripravené na trh akýmkoľvek iným spôsobom;
20. „prieskumné rybolovné činnosti pri dne“ sú rybolovné činnosti pri dne vykonávané mimo stopy alebo v rámci nej, ktoré majú za následok výrazné zmeny spôsobu rybolovu alebo technológie používanej pri rybolove;
21. „indikačné druhy CME“ sú druhy, ktoré signalizujú výskyt citlivých morských ekosystémov a ktoré sú uvedené v časti VI prílohy I.E k opatreniam NAFO;
22. „číslo IMO“ je sedemmiestne číslo, ktoré v rámci svojich právomocí prideliť Medzinárodná námorná organizácia;
23. „inšpektor“, pokiaľ nie je uvedené inak, je inšpektor z útvarov na kontrolu rybolovu zmluvných strán NAFO, pridelený do spoločnej schémy inšpekcií a dozoru podľa kapitoly VII;
24. „NNN rybolov“ odkazuje na činnosti opísané v Medzinárodnom akčnom pláne na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorý prijala Organizácia pre výživu a poľnohospodárstvo Organizácie Spojených národov;
25. „rybársky výjazd“ rybárskeho plavidla zahŕňa čas strávený v regulačnej oblasti a trvá dovtedy, kým sa všetok úlovok z regulačnej oblasti na palube nevyloží alebo nepreloží;
26. „stredisko FMC“ je stredisko monitorovania rybolovu vlajkového členského štátu na pevnine;
27. „zoznam NNN plavidiel“ je zoznam zostavený v súlade s článkami 52 a 53 opatrení NAFO;
28. „závažné nepriaznivé vplyvy“ sú závažné nepriaznivé vplyvy uvedené v odsekoch 17 až 20 Medzinárodných usmernení FAO pre hlbokomorský rybolov na širom mori;
29. „indikačný prvok CME“ je jeden z topografických, hydrofyzikálnych alebo geologických prvkov, v ktorých by sa mohli vyskytovať CME, a ktoré sú uvedené v časti VII prílohy I.E k opatreniam NAFO.

KAPITOLA II

OCHRANNÉ A RIADIACE OPATRENIA

Článok 4

Výskumné plavidlá

1. Pokiaľ nie je stanovené inak, činnosť výskumných plavidiel Únie nie je obmedzená ochrannými a riadiacimi opatreniami, ktoré sa týkajú lovu rýb, najmä pokiaľ ide o veľkosť ôk, obmedzení veľkosti a oblastí a období zákazu rybolovu.
2. Výskumné plavidlo nesmie:
 - a) vykonávať rybolovné činnosti, ktoré nie sú v súlade s jeho výskumným plánom, ani
 - b) uloviť v zóne 3L množstvá krevety boreálnej, ktoré prekračujú kvótu pridelenú členskému štátu.
3. Najmenej štrnásť dní pred začiatkom obdobia výskumného rybolovu vlajkový členský štát musí:
 - a) nahlásiť Komisii všetky výskumné plavidlá oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou, ktorým udelil oprávnenie vykonávať výskumné činnosti v regulačnej oblasti, a to elektronicky vo formáte uvedenom v prílohe II.C k opatreniam NAFO, a
 - b) poskytnúť Komisii výskumný plán pre všetky plavidlá oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou, ktorým bolo udelené oprávnenie vykonávať výskum, vrátane účelu, miesta a, v prípade plavidiel, ktoré vykonávajú výskum dočasne, aj dátumy, počas ktorých sa plavidlo bude používať ako výskumné plavidlo.
4. Vlajkový členský štát je povinný bezodkladne informovať Komisiu o ukončení výskumnej činnosti ktoréhokoľvek výskumného plavidla.
5. Vlajkový členský štát je povinný informovať Komisiu o každej zmene výskumného plánu najneskôr štrnásť dní pred dňom nadobudnutia platnosti týchto zmien. Výskumné plavidlo je povinné mať na palube záznamy o zmenách.
6. Plavidlá zapojené do výskumu musia mať na palube neustále k dispozícii kópiu výskumného plánu v anglickom jazyku.
7. Komisia musí informácie, ktoré jej vlajkový členský štát oznámil v súlade odsekmi 3, 4 a 5, postúpiť výkonnému tajomníkovi NAFO do siedmich dní pred začiatkom obdobia rybolovu alebo; v prípade zmeny výskumného plánu mu musí postúpiť informáciu o každej zmene najneskôr sedem dní pred dňom nadobudnutia jej platnosti.

Článok 5

Obmedzovanie úlovkov a rybolovného úsilia

1. Každý členský štát zabezpečí, aby sa na populácie, na ktoré sa vzťahujú platné rybolovné možnosti, uplatňovali všetky obmedzenia úlovkov a rybolovného úsilia, a pokiaľ nie je stanovené inak, všetky kvóty sa majú vyjadrovať ako živá hmotnosť v metrických tonách.

2. V prípade populácií, na ktoré sa vzťahujú platné rybolovné možnosti, ulovených v regulačnej oblasti plavidlami oprávnenými plaviť sa pod ich vlajkou, každý vlajkový členský štát musí:
 - a) obmedziť úlovok svojich plavidiel tak, aby sa neprekročila kvóta pridelená tomuto členskému štátu na základe platných rybolovných možností;
 - b) zabezpečiť, aby sa všetky druhy z populácií uvedených v platných rybolovných možnostiach, ktoré ulovili jeho plavidlá, započítali do kvóty pridenej danému členskému štátu, vrátane vedľajších úlovkov sebastesov v zóne 3M ulovených v období od odhadovaného dátumu dosiahnutia 50 % celkového povoleného výlovu sebastesov v divízii 3M do 1. júla;
 - c) zabezpečiť, aby sa po odhadovanom dátume dosiahnutia 100 % celkového povoleného výlovu sebastesov v divízii 3M na palube jeho plavidiel neponechávali žiadne ďalšie sebastesy pochádzajúce z danej divízie;
 - d) mať povolenie na lov populácií, pre ktoré mu na základe platných rybolovných možností nebola udelená pridelená kvóta (ďalej len „kvóta pre iné populácie“), ak takáto kvóta existuje a ak výkonný tajomník NAFO nevydal oznámenie o zákaze rybolovu;
 - e) najmenej 48 hodín pred každým vstupom do regulačnej oblasti a najmenej po 48 hodinách neprítomnosti v regulačnej oblasti oznámiť Komisii a agentúre EFCA názvy plavidiel EÚ, ktoré plánujú loviť v rámci kvóty pre iné populácie. V prípade potreby sa k tomuto oznámeniu pripojí odhad plánovaného úlovku. Toto oznámenie sa zverejní v časti webových stránok NAFO venovanej monitorovaniu, inšpekciám a dozoru (ďalej len „webová stránka NAFO MCS“)¹³;
 - f) obmedziť v divízii 3M svoje rybolovné činnosti zacielené na krevetú boreálnu v súlade s rybolovným úsilím v rámci rybolovných možností platných na základe nariadenia.
3. V prípade každého zát'ahu platí, že druh s najväčším percentuálnym podielom na hmotnosti celkového úlovku v zát'ahu sa považuje za druh ulovený v rámci cieľného rybolovu predmetnej populácie.

Článok 6

Zákaz rybolovu

1. Každý členský štát:
 - a) zakáže v regulačnej oblasti rybolov populácií uvedených v platných rybolovných možnostiach od dátumu, od ktorého bude na základe dostupných údajov vyčerpaná celková kvóta, ktorá mu bola pridelená pre predmetné populácie, a to vrátane odhadovaného množstva, ktoré sa má vyloviť pred zákazom rybolovu, odhodnotených úlovkov a odhadovaného nenahláseného úlovku všetkých plavidiel oprávnených plaviť sa pod jeho vlajkou;
 - b) po tom, ako mu Komisia oznámi v súlade s odsekom 3 oznámi, že kvóta, ktorá mu bola pridelená, bola úplne vyčerpaná, zabezpečí, aby jeho plavidlá okamžite ukončili

¹³ <https://mcs.nafo.int/>.

rybolovné činnosti, ktoré môžu viesť k úlovku. Ak členský štát preukáže, že pre túto populáciu stále disponuje kvótou v súlade s odsekom 2, plavidlá tohto členského štátu môžu opäť začať loviť túto populáciu;

- c) zakáže v divízii 3M lov krevety boreálnej po vyčerpaní počtu rybolovných dní, ktoré mu boli pridelené; Počet rybolovných dní pre každé plavidlo sa stanoví pomocou údajov VMS o polohe v rámci divízie 3M, pričom akákoľvek časť dňa sa považuje za celý deň;
 - d) zakáže v divízii 3M cieľný rybolov sebastesov v období odo dňa, keď celkový nahlásený úlovok dosiahne odhadovanú hodnotu 50 % celkového povoleného výlovu (TAC) sebastesov v divízii 3M, ako bolo oznámené v súlade s odsekom 3, do 1. júla;
 - e) zakáže v divízii 3M cieľný rybolov sebastesov v období odo dňa, keď celkový nahlásený úlovok dosiahne odhadovanú hodnotu 100 % celkového povoleného výlovu (TAC) sebastesov v divízii 3M, ako bolo oznámené v súlade s odsekom 3;
 - f) bezodkladne oznámi Komisii dátum zákazu rybolovu stanovený v písmenách a) až e);
 - g) zakáže plavidlám oprávneným plaviť sa pod jeho vlajkou pokračovať v cieľnom rybolove určitej populácie v regulačnej oblasti v rámci „kvóty pre iné populácie“ po uplynutí piatich dní od oznámenia výkonného tajomníka NAFO, ktoré mu postúpila Komisia a v ktorom sa uvádza, že táto konkrétna „kvóta pre iné populácie“ sa pravdepodobne vyčerpá, v súlade s odsekom 3;
 - h) zabezpečí, aby plavidlá oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou nezačali cieľný rybolov určitej populácie v regulačnej oblasti v rámci „kvóty pre iné populácie“ po oznámení výkonného tajomníka NAFO, že táto konkrétna „kvóta pre iné populácie“ sa pravdepodobne vyčerpá, v súlade s odsekom 3;
 - i) po zakázaní rybolovu v súlade s týmto odsekom zabezpečí, aby sa na palube plavidiel oprávnených plaviť sa pod jeho vlajkou neponechávali žiadne ryby z príslušnej populácie, pokiaľ toto nariadenie nestanovuje inak.
2. Rybolov, ktorý bol zakázaný v súlade s odsekom 1, sa môže znovu povoliť do 15 dní od oznámenia Komisie na základe oznámenia výkonného tajomníka NAFO:
- a) ak výkonný tajomník NAFO potvrdí, že Komisia preukázala, že pôvodne pridelená kvóta nebola ešte úplne vyčerpaná, alebo
 - b) ak prenosom kvót od inej zmluvnej strany NAFO v súlade s rybolovnými možnosťami vznikne dodatočná kvóta pre populáciu, ktorej rybolov bol zakázaný.
3. Komisia musí členské štáty bezodkladne informovať o dátume zákazu uvedeného v odseku 1.

Článok 7

Vedľajšie úlovky ponechané na palube

1. Členské štáty musia zabezpečiť, aby ich plavidlá, vrátane plavidiel prenajatých v súlade s článkom 23, pri vykonávaní činnosti v regulačnej oblasti minimalizovali vedľajšie úlovky druhov z populácií, na ktoré sa vzťahujú ich platné rybolovné možnosti.

2. Druhy uvedené v platných rybolovných možnostiach sa musia klasifikovať ako vedľajšie úlovky, ak boli vylovené v divízii, kde sa vyskytujú tieto situácie:
 - a) členskému štátu neboli pre danú populáciu v tejto divízii v súlade s platnými rybolovnými možnosťami pridelené žiadne kvóty;
 - b) platí zákaz lovu tejto konkrétnej populácie (moratórium) alebo
 - c) po oznámení Komisie v súlade s článkom 6 je „kvóta pre iné populácie“ platná pre špecifický druh úplne vyčerpaná.
3. Každý členský štát musí zabezpečiť, aby jeho plavidlá vrátane plavidiel prenajatých v súlade s článkom 23, obmedzili ponechávanie druhov klasifikovaných ako vedľajšie úlovky na palube na toto maximálne množstvo:
 - a) v prípade tresky škvrnitej v divízii 3M, sebastesov v divízii 3LN a platesy červenej v divízii 3NO: 1 250 kg alebo 5 %, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia;
 - b) v prípade tresky škvrnitej v divízii 3NO: 1 000 kg alebo 4 %, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia;
 - c) v prípade všetkých ostatných populácií uvedených v rybolovných možnostiach, pre ktoré neboli členskému štátu pridelené špecifické kvóty: 2 500 kg alebo 10 %, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia;
 - d) v prípade, že platí zákaz rybolovu (moratórium) alebo bola v prípade tejto populácie úplne vyčerpaná „kvóta pre iné populácie“: 1 250 kg alebo 5 %, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia, a
 - e) po ukončení cieľného rybolovu sebastesov v divízii 3M v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. d): 1 250 kg alebo 5 %, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia.
4. Obmedzenia a percentuálne podiely stanovené v odseku 3 sa vypočítajú podľa divízie ako percentuálny podiel, podľa hmotnosti, pre každú populáciu v celkovom úlovku populácií uvedených v rybolovných možnostiach a ponechaných na palube v čase inšpekcie podľa týchto divízií, na základe údajov zapísaných v rybárskom denníku.
5. Pri výpočte množstva vedľajších úlovkov dnových rýb podľa odseku 3 sa do celkového úlovku na palube nezapočítavajú úlovky krevety boreálnej.

Článok 8

Prekročenie obmedzení vedľajších úlovkov pri ktoromkoľvek zátahu

1. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho plavidlá:
 - a) nevykonávali cieľný rybolov druhov uvedených v článku 7 ods. 2;
 - b) v prípadoch, keď hmotnosť ktoréhokoľvek druhu, na ktorý sa vzťahujú obmedzenia vedľajších úlovkov, s výnimkou cieľného lovu krevety boreálnej, prekročí pri ktoromkoľvek zátahu horný limit uvedený v článku 7 ods. 3, splňali tieto požiadavky:
 - i) ihneď sa premiestnili o najmenej 10 námorných míľ od akejkoľvek polohy predchádzajúceho zátahu/nasadenia/osadenia siete skôr, než vykonajú ďalší zátah/nasadenie/osadenie siete

- ii) opustili divíziu a nevrátili sa do nej najmenej 60 hodín, ak po prvom záťahu/nasadení/osadení siete nasledujúcim po premiestnení podľa odseku b) písm. i) opäť dôjde k prekročeniu obmedzenia vedľajších úlovkov uvedeného v článku 7 ods. 3;
 - iii) skôr, než začnú opäť loviť po uplynutí neprítomnosti najmenej 60 hodín, vykonali skúšobný záťah siete, ktorý bude trvať najviac 3 hodiny. Ak populácie, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia vedľajších úlovkov, predstavujú najväčšie hmotnostné percento celkového úlovku v rámci záťahu, nepovažuje sa to za cieľný rybolov týchto populácií a plavidlo bude musieť bezodkladne zmeniť polohu v súlade s písmenom b) bodmi i) a ii), a
 - iv) identifikovali každý skúšobný záťah siete vykonaný na základe písmena b) a do rybárskeho denníka zaznamenali súradnice začiatkovej a koncovkej polohy všetkých vykonaných skúšobných záťahov siete.
2. Pri cieľnom love krevety boreálnej platí povinnosť premiestnenia uvedená v odseku 1 pre každý záťah, pri ktorom celkové množstvo populácie dnových rýb uvedenej v platných rybolovných možnostiach prekročí 5 % v divízii 3M alebo 2,5 % v divízii 3L.
 3. Ak plavidlo vykonáva cieľný rybolov rají sieťou s povolenou veľkosťou ôk, ktorá zodpovedá tomuto druhu rybolovu, sa v prípade, keď úlovky druhov populácie, pre ktorú platia obmedzenia vedľajších úlovkov podľa článku 7 ods. 2, prvýkrát predstavujú v jednom záťahu najvyššie hmotnostné percento z celkového úlovku, tieto úlovky sa považujú za náhodné, ale plavidlo sa musí ihneď premiestniť tak, ako je uvedené v odseku 1.
 4. Percento vedľajších úlovkov v každom záťahu sa pre každý druh uvedený v platných rybolovných možnostiach vypočítava ako hmotnostné percento z celkového úlovku v danom záťahu.

Článok 9

Kreveta boreálna

1. Na účely tohto článku divízia 3M zahŕňa tú časť divízie 3L, ktorá je ohraničená líniou spájajúcou body opísané v tabuľke 1 a znázornené na obrázku 1(1) opatrení NAFO.
2. Plavidlo vykonávajúce lov krevety boreálnej a iných druhov v rámci toho istého výjazdu musí Komisii zaslať správu, v ktorej nahlási zmenu rybolovu. Na základe tejto informácie sa vypočíta počet rybolovných dní.
3. Rybolovné dni uvedené v tomto článku nie sú prenosné medzi jednotlivými zmluvnými stranami NAFO. Rybolovné dni jednej zmluvnej strany NAFO môže plavidlo oprávnené plaviť sa pod vlajkou ďalšej zmluvnej strany NAFO využiť len v súlade s článkom 23.
4. Žiadne plavidlo nesmie v období od 1. júna v čase od 00:01 koordinovaného svetového času (UTC) do 31. decembra v čase do 24:00 UTC vykonávať lov krevety boreálnej v divízii 3M v rámci oblasti opísanej v tabuľke 2 a znázornenej na obrázku 1(2) opatrení NAFO.

5. Krevetú boreálnu v divízii 3L možno loviť výlučne v hĺbke viac ako 200 m. Rybolov v regulačnej oblasti je obmedzený na oblasť, ktorá je na východ od línie spájajúcej súradnice opísané v tabuľke 3 a znázornené na obrázku 1(3) opatrení NAFO.
6. Každé plavidlo, ktoré v divízii 3L doposiaľ vykonávalo rybolov krevety boreálnej, by malo príslušnému prístavnému orgánu najmenej 24 hodín vopred oznámiť jeho predpokladaný čas príchodu a odhadované množstvo krevety boreálnej na palube podľa divízie.

Článok 10

Halibut tmavý

1. Na plavidlá s celkovou dĺžkou od 24 m, ktoré sú zapojené do rybolovu halibuta tmavého v podoblasti 2 a divíziách 3KLMNO sa vzťahujú tieto opatrenia:
 - a) každý členský štát by mal medzi svoje oprávnené plavidlá prerozdeliť kvóty na lov halibuta tmavého;
 - b) oprávnené plavidlo môže vylodiť úlovok halibuta tmavého len v určenom prístave. Na tento účel každý členský štát určí na svojom území jeden alebo viac prístavov, kde oprávnené plavidlá budú môcť vylodovať halibuta tmavého;
 - c) každý členský štát zašle Komisii názov každého prístavu, ktorý určil na tento účel. Všetky následné zmeny zoznamu sa musia na účely nahradenia predošlého zoznamu zaslať najmenej 20 dní pred nadobudnutím jej platnosti. Komisia zverejní tieto informácie na webovej stránke NAFO MCS;
 - d) najmenej 48 hodín pred predpokladaným vplávaním do prístavu musí oprávnené plavidlo alebo jeho zástupca v jeho mene príslušnému prístavnému orgánu oznámiť predpokladané vplávanie do prístavu, odhadované množstvo halibuta tmavého ponechaného na palube a informácie o divízii alebo divíziách, kde boli úlovky vylovené;
 - e) každý členský štát musí vo svojich prístavoch vykonať inšpekciu jednotlivých vykládok halibuta tmavého a pripraviť správu o inšpekcii vo formáte predpísanom v prílohe IV.C k opatreniam NAFO, ktorú do 10 pracovných dní od dňa vykonania inšpekcie zašle Komisii, pričom do kópie správy sa uvedie agentúra EFCA. V správe PSC-3 sú identifikované a uvedené všetky podrobné údaje o každom porušení nariadenia zistenom počas inšpekcie v prístave. Mala by obsahovať všetky príslušné údaje dostupné v odkaze na porušenia predpisov zistených na mori počas prebiehajúceho výjazdu rybárskeho plavidla podrobeného inšpekcii. Komisia zverejní tieto informácie na webovej stránke MCS NAFO MCS.
2. Oprávnené plavidlá, ktoré majú na palube celkový úlovok rýb pochádzajúcich z vôd mimo regulačnej oblasti presahujúci 50 ton živej hmotnosti, musia pri vstupe do regulačnej oblasti s cieľom loviť halibuta tmavého dodržať tieto postupy:
 - a) kapitán musí výkonnému tajomníkovi NAFO e-mailom alebo faxom najneskôr do 72 hodín pred vstupom plavidla do regulačnej oblasti oznámiť množstvo úlovku na palube, zemepisnú šírku a dĺžku polohu, v ktorej kapitán plánuje začať rybolov, predpokladaný čas príchodu do tejto polohy a kontaktné informácie rybárskeho plavidla (napr. rádio, satelitný telefón alebo e-mail);
 - b) inšpekčné plavidlo, ktoré plánuje vykonať inšpekciu rybárskeho plavidla pred tým, ako toto plavidlo začne loviť halibuta tmavého, musí toto rybárske plavidlo

a výkonného tajomníka NAFO informovať o súradniciach určeného miesta inšpekcie, ktoré je vzdialené maximálne 60 námorných míľ od polohy, v ktorej kapitán na základe vlastného odhadu začne vykonávať rybolov; okrem toho musí zodpovedajúcim spôsobom informovať aj ostatné inšpekčné plavidlá, ktoré by sa mohli nachádzať v regulačnej oblasti;

- c) rybárske plavidlo notifikované v súlade s odsekom b) sa musí dostaviť na určené miesto inšpekcie;
 - d) rybárske plavidlo môže začať vykonávať rybolov až po tom, ako sa podrobí inšpekcii v súlade s týmto článkom, s výnimkou týchto prípadov:
 - i) neprijalo žiadne oznámenie do 72 hodín po oznámení, ktoré zaslalo na základe odseku 2 písm. a), alebo
 - ii) inšpekčné plavidlo nezačalo vykonávať plánovanú inšpekciu do 3 hodín po príchode na určené miesto inšpekcie.
3. Plavidlá nezmluvných strán, ktoré boli zapojené do rybolovných činností v regulačnej oblasti, nesmú vylod'ovať úlovky halibuta tmavého.

Článok 11

Gordana západoatlantický

V období od 1. januára 00:01 UTC do 30. júna 24:00 UTC nesmie žiadne plavidlo loviť gordana západoatlantického v podoblastiach 3 a 4.

Článok 12

Ochrana a riadenie žralokov

1. Členské štáty musia:
 - a) nahlásiť všetky úlovky žralokov, vrátane dostupných historických údajov, v súlade s postupmi nahlasovania úlovkov a rybolovného úsilia stanovenými v článku 25;
 - b) zakázať odstraňovanie žraločích plutiev na palube plavidiel;
 - c) zakázať ponechávanie plutiev žralokov na palube, ktoré boli celkom oddelené od tela, ich prekládku a vylod'ovanie.
2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sa žraločíe plutvy môžu čiastočne narezať a zahnúť smerom k telu mŕtvych žralokov.
3. Žiadne rybárske plavidlo nesmie ponechávať na palube, prekladať ani vylod'ovať plutvy získané v rozpore s týmito ustanoveniami.
4. Pri rybolove, kde žraloky nie sú cieľovým druhom, každý členský štát vyzve všetky plavidlá, ktoré sa plavia pod jeho vlajkou, aby vypustili späť do mora živé, a najmä mladé jedince žralokov, ktoré nie sú určené na použitie ako potravina či obživa.
5. V prípade potreby môžu členské štáty:
 - a) uskutočniť výskum s cieľom určiť spôsoby, ktorými možno dosiahnuť väčšiu selektívnosť rybárskeho výstroja na účely ochrany žralokov;

- b) vykonávať výskum o hlavných biologických a ekologických parametroch, životnom cykle, behaviorálnych znakoch a migračných vzorcoch, ako aj o potenciálnom mapovaní, pôrodniskách a miestach odchovu hlavných druhov žralokov.
- 6. Členské štáty predložia výsledky takéhoto výskumu Komisii, ktorá ich zašle sekretariátu NAFO.

Článok 13

Veľkosti ôk siete

1. Na účely tohto článku sa veľkosť ôk siete meria v súlade s prílohou III.A k opatreniam NAFO.
2. Žiadne plavidlo nesmie vykonávať rybolov sieťami, ktoré majú veľkosť ôk, ktorá je menšia ako veľkosť ôk predpísaná pre každý z týchto druhov:
 - a) 40 mm pre krevetú boreálnu (PRA);
 - b) 60 mm pre gordana západoatlantického (SQI);
 - c) 280 mm v koncovom rukávci a 220 mm vo všetkých ostatných častiach vlečnej siete pre raje (SKA);
 - d) 130 mm pre všetky ostatné dnové ryby vymedzené v prílohe I.C k opatreniam NAFO;
 - e) 100 mm pre pelagického sebastesa hlbinného (REB) v podoblasti 2 a divíziách 1F a 3K, a
 - f) 90 mm pre sebastesy (RED) pri rybolove pelagickou vlečnou sieťou v divíziách 3O, 3M a 3LN.
3. Plavidlo, ktoré vykonáva rybolov druhov uvedených v odseku 2 a má na palube siete s menšou veľkosťou ôk, ako je veľkosť uvádzaná v tomto odseku, musí zabezpečiť, aby boli takéto siete bezpečne zviazané a uložené tak, aby neboli počas daného rybolovu k dispozícii na okamžité použitie.
4. Plavidlu vykonávajúcemu cieľný rybolov druhov, ktoré sa neuvádzajú v odseku 2 tohto článku, sa však povoľuje loviť regulované druhy sieťami s menšou veľkosťou ôk, ako je veľkosť uvedená v odseku 2, pokiaľ sú splnené požiadavky na vedľajšie úlovky uvedené v článku 7 ods.3.

Článok 14

Používanie prípojných zariadení a označovanie výstroja

1. Na vlečných sieťach sa môžu používať spevňovacie laná, zdvíhacie pásy a plaváky koncového rukávca, pokiaľ tieto prípojné zariadenia nijako neobmedzujú povolené rozmery ôk, ani neprekrývajú otvor ôk.
2. Žiadne plavidlo nesmie používať prostriedky ani zariadenia, ktoré zakrývajú alebo zmenšujú veľkosť ôk. Plavidlá však môžu ku koncovému rukávcu ako pripojiť zariadenia opísané v prílohe III.B k opatreniam NAFO *Authorized Topside Chafers/Shrimp Toggle Chains* (Povolené sieťové clony/reťazové napínače pre siete na krevety), a to k jeho vrchnej časti spôsobom, ktorý neprekrýva oká koncového

rukávca vrátane akýchkoľvek predlžovacích častí. K spodnej časti koncového rukávca siete možno pripevniť plachtovinu, sieťovinu alebo akýkoľvek iný materiál len v rozsahu potrebnom na predchádzanie poškodeniu alebo jeho obmedzenie na minimum.

3. Plavidlá, ktoré lovia krevetú boreálnu v divíziách 3L alebo 3M, môžu používať triediace mriežky alebo rošty s maximálnym rozstupom priečok 22 mm. Aj plavidlá, ktoré lovia krevetú boreálnu v divízii 3L, môžu byť vybavené reťazovými napínačmi s minimálnou dĺžkou 72 cm meranou v súlade s prílohou III.B k opatreniam NAFO.
4. Pri rybolove v oblastiach zákazu rybolovu nad podmorskými pohoriami vymedzenými v článku 18 ods. 1 je povolené používať len pelagické vlečné siete.
5. Rybárske plavidlá môžu:
 - a) používať výlučne výstroj, ktorý je označený v súlade so všeobecne uznávanými medzinárodnými normami, najmä s Dohovorom o vykonávaní rybolovných operácií v severnom Atlantiku, alebo
 - b) používať značkovacie bóje alebo podobné predmety plávajúce na hladine, ktoré sú určené na signalizovanie polohy stacionárneho rybárskeho výstroja len vtedy, ak je nich uvedené registračné číslo plavidla.

Článok 15

Stratený alebo opustený rybársky výstroj, hľadanie rybárskeho výstroja

1. Každý členský štát zabezpečí, aby:
 - a) plavidlá oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou, ktoré lovia v regulačnej oblasti, mali na palube zariadenie na hľadanie strateného rybárskeho výstroja;
 - b) kapitán plavidla, ktoré stratilo výstroj alebo jeho časť, uskutočnil všetky zodpovedajúce kroky, aby sa výstroj čím skôr našiel, a
 - c) žiaden kapitán dobrovoľne neopustil rybársky výstroj s výnimkou bezpečnostných dôvodov.
2. Ak sa stratený výstroj nedá nájsť, kapitán plavidla musí vlajkovému členskému štátu do 24 hodín oznámiť:
 - a) názov a volací znak plavidla;
 - b) typ strateného výstroja;
 - c) množstvo strateného výstroja;
 - d) čas straty výstroja;
 - e) polohu, kde sa výstroj stratil, a
 - f) opatrenia, ktoré plavidlo prijalo na vyhľadanie strateného výstroja.
3. Po nájdení strateného výstroja kapitán plavidla musí vlajkovému členskému štátu do 24 hodín oznámiť:
 - a) názov a volací znak plavidla, ktoré výstroj našlo;
 - b) názov a volací znak plavidla, ktoré výstroj stratilo (ak sú známe);
 - c) typ nájdeného výstroja;

- d) množstvo nájdeného výstroja;
 - e) čas nájdeného výstroja a
 - f) polohu, kde sa výstroj našiel.
4. Členský štát musí Komisii bezodkladne oznámiť informácie uvedené v odsekoch 2 a 3, ktorá ich následne zašle výkonnému tajomníkovi NAFO.

Článok 16

Požiadavky na minimálnu veľkosť rýb

1. Žiadne plavidlo nesmie na palube ponechávať ryby, ktoré nedosahujú minimálnu veľkosť stanovenú v súlade s prílohou I.D k opatreniam NAFO, a musí takéto ryby ihneď vrátiť späť do mora.
2. Spracované ryby, ktoré nedosahujú ekvivalent dĺžky pre tento druh predpísaný v prílohe I.D k opatreniam NAFO, sa považujú za výrobok získaný z rýb, ktoré nedosahujú minimálnu veľkosť rýb predpísanú pre tento druh.
3. Ak množstvo rýb, ktoré nedosahujú predpísanú veľkosť, presahuje 10 % celkového množstva rýb v rámci daného záťahu, plavidlo musí ďalší záťah uskutočniť vo vzdialenosti minimálne 5 námorných míľ od polohy predchádzajúceho záťahu siete.

KAPITOLA III OCHRANA CITLIVÝCH MORSKÝCH EKOSYSTÉMOV (CME) V REGULAČNEJ OBLASTI PRED RYBOLOVNÝMI ČINNOSŤAMI PRI DNE

Článok 17

Mapa stopy (existujúcich rybolovných oblastí pri dne)

Mapa existujúcich rybolovných oblastí pri dne v regulačnej oblasti znázornená na obrázku 2 ochranných a riadiacich opatrení je zo západu ohraničená výlučnou ekonomickou zónou Kanady a z východu súradnicami uvedenými v tabuľke 4 opatrení NAFO.

Článok 18

Oblasti obmedzenia rybolovných činností pri dne

1. Do 31. decembra 2020 sa žiadne plavidlo nesmie zapájať do rybolovných činností pri dne v oblastiach znázornených na obrázku 3 opatrení NAFO a vymedzených spojením súradníc uvedených v tabuľke 5 opatrení NAFO v číselnom poradí, pričom posledná súradnica sa spojí so súradnicou 1.
2. Do 31. decembra 2020 sa žiadne plavidlo nesmie zapájať do rybolovných činností pri dne v oblasti divízie 3O znázornenej na obrázku 4 ochranných a riadiacich opatrení a vymedzenej spojením súradníc uvedených v tabuľke 6 opatrení NAFO v číselnom poradí, pričom posledná súradnica sa spojí so súradnicou 1.
3. Do 31. decembra 2020 sa žiadne plavidlo nesmie zapájať do rybolovných činností pri dne v oblastiach 1 až 13 znázornených na obrázku 5 ochranných a riadiacich opatrení a vymedzených spojením súradníc uvedených v tabuľke 7 opatrení NAFO v číselnom poradí, pričom posledná súradnica sa spojí so súradnicou 1.

4. Do 31. decembra 2018 sa žiadne plavidlo nesmie zapájať do rybolovných činností pri dne v oblasti 14 znázornenej na obrázku 5 a vymedzenej spojením súradníc uvedených v tabuľke 7 opatrení NAFO v číselnom poradí, pričom posledná súradnica sa spojí so súradnicou 1.

Článok 19

Prieskumné rybolovné činnosti pri dne

1. Prieskumným rybolovným činnostiach pri dne musí predchádzať prieskum vykonaný v súlade s protokolom o prieskumnom rybolove uvedeným v prílohe I.E k opatreniam NAFO.
2. Členské štáty, ktorých plavidlá sa chcú zapojiť do prieskumných rybolovných činností pri dne, musia na účely hodnotenia:
 - a) zaslať Komisii dokument s názvom *Notice of Intent to Undertake Exploratory Bottom Fishing* [Oznámenie o zámere vykonať prieskumnú rybolovnú činnosť] v súlade s prílohou I.E k opatreniam NAFO spolu s hodnotením, ktoré sa vyžaduje podľa článku 20 ods. 1;
 - b) požiadať plavidlá, ktoré sú oprávnené plaviť sa po ich vlajkou, aby prieskumné rybolovné činnosti začali až po tom, čo im komisia NAFO udelila oprávnenie v súlade s ochrannými a riadiacimi opatreniami určenými na predchádzanie závažným nepriaznivým vplyvom prieskumných rybolovných činností na CME;
 - c) mať počas celého obdobia vykonávania prieskumnej rybolovnej činnosti na palube pozorovateľa s dostatočnou vedeckou odbornosťou a
 - d) do 2 mesiacov od ukončenia prieskumných rybolovných činností pri dne predložiť Komisii dokument s názvom *Exploratory Bottom Fishing Trip Report* [Správa o rybárskom výjazde na účely prieskumného rybolovu pri dne] v súlade s prílohou I.E k opatreniam NAFO.

Článok 20

Predbežné hodnotenie navrhovaných prieskumných rybolovných činností pri dne

1. Ktorýkoľvek členský štát, ktorý navrhne svoju účasť na prieskumných rybolovných činnostiach pri dne, musí svoj návrh podložiť predbežným hodnotením známych a predpokladaných vplyvov rybolovnej činnosti pri dne, ktorú budú vykonávať plavidlá oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou, na CME.
2. Predbežné hodnotenie uvedené v odseku 1 sa musí:
 - a) zaslať Komisii najmenej jeden týždeň pred začiatkom júnového zasadnutia vedeckej komisie NAFO;
 - b) obsahovať prvky uvedené v prílohe I.E k opatreniam NAFO.

Článok 21

Kontakt s indikačnými druhmi CME

1. Kontakt s indikačnými druhmi CME je definovaný ako úlovok viac ako 7 kg perovníkov a/alebo 60 kg iných živých koralov a/alebo 300 kg hubiek vykonaný v

rámci jednej rybolovnej operácie (napr. záťah vlečnou sieťou, nasadenie lovných šnúr alebo osadenie žiabroviek).

2. V prípade, že existujú dôkazy o tom, že pri rybolovných operáciách došlo ku kontaktu s indikačnými druhmi CME, môže členský štát vyžadovať, aby kapitáni plavidiel oprávnených plaviť sa pod jeho vlajkou a vykonávajúcich rybolovné činnosti pri dne v regulačnej oblasti uviedli v súlade s formulárom v prílohe I.E k opatreniam NAFO množstvo ulovených indikačných druhov CME.
3. Ak množstvo indikačných druhov CME vylovené počas rybolovnej operácie uvedenej v odseku 2 (napr. záťah vlečnou sieťou, nasadenie lovných šnúr alebo osadenie žiabroviek) prevyšuje maximálnu hodnotu uvedenú v odseku 1, kapitán plavidla musí:
 - a) bezodkladne nahlásiť tento kontakt príslušnému orgánu zmluvného vlajkového štátu vrátane polohy poskytnutej plavidlom, a to buď polohu ukončenia záťahu alebo nasadenia alebo inú polohu, ktorá je najbližšie k presnému miestu kontaktu, indikačné druhy CME, s ktorými plavidlo prišlo do kontaktu, ako aj ich množstvo (v kg) a
 - b) ukončiť rybolov a premiestniť sa minimálne o 2 námorné míle od polohy ukončenia záťahu/nasadenia/osadenia v smere, kde je najnižšia pravdepodobnosť opätovného kontaktu. Kapitán koná podľa svojho najlepšieho úsudku založeného na všetkých dostupných zdrojoch informácií.
4. Pokiaľ ide o oblasti mimo stopy, každý členský štát môže vyžadovať vyslanie pozorovateľa s dostatočnou vedeckou odbornosťou v súlade s článkom 19 ods. 2 písm. c), ktorý:
 - a) prostredníctvom formulára s názvom *Exploratory Fishery Data Collection Form* [Formulár na zber údajov o prieskumnom rybolove] uvedeného v prílohe I.E k patreniam NAFO identifikuje koralý, hubky a iné organizmy po najnižšiu možnú taxonomickú úroveň a
 - b) poskytne výsledky tejto identifikácie kapitánovi plavidla na účely uľahčenia kvantifikácie uvedenej v odseku 2 tohto článku.
5. Každý členský štát:
 - a) bezodkladne zaslať Komisii informácie o kontakte nahlásené kapitánom, ak množstvo indikačných druhov CME ulovených v rámci rybolovnej operácie (napr. záťah vlečnou sieťou, nasadenie lovných šnúr alebo osadenie žiabroviek) prevyšuje maximálnu hodnotu uvedenú v odseku 1 tohto článku;
 - b) vydať všetkým rybárskym plavidlám oprávneným plaviť sa pod jeho vlajkou okamžitú výstrahu pred týmto kontaktom, a
 - c) tam, kde je to možné, po doručení oznámenia Komisie dočasne zakázať rybolov v okruhu dvoch míľ okolo každej nahlásenej polohy mimo stopy, kde došlo ku kontaktu s CME. Komisia môže na základe oznámenia NAFO opäť povoliť rybolov v týchto zakázaných oblastiach.

KAPITOLA IV

POŽIADAVKY NA PLAVIDLÁ A ICH PRENÁJOM

Článok 22

Požiadavky na plavidlá

1. Každý členský štát oznámi Komisii elektronicky tieto informácie:
 - a) zoznam plavidiel oprávnených plaviť sa pod jeho vlajkou, ktorým môže udeliť oprávnenie na vykonávanie rybolovných činností v regulačnej oblasti (ďalej len „notifikované plavidlo“) vo formáte predpísanom v prílohe II.C1 k opatreniam NAFO;
 - b) každý prípadný výmaz zo zoznamu notifikovaných plavidiel vo formáte predpísanom v prílohe II.C2 k opatreniam NAFO, a to bezodkladne.
2. Žiadne rybárske plavidlo nesmie v regulačnej oblasti vykonávať rybolovné činnosti, pokiaľ:
 - a) nie je uvedené v zozname ako notifikované plavidlo a
 - b) oprávneným plavidlám nebolo pridelené číslo IMO.
3. Žiadny členský štát nesmie:
 - a) povoliť plavidlu oprávnenému plaviť sa pod jeho vlajkou vykonávanie rybolovných činností v regulačnej oblasti, pokiaľ mu na to neudelil oprávnenie, ani
 - b) povoliť rybárskemu plavidlu oprávnenému plaviť sa pod jeho vlajkou vykonávanie rybolovných činností v regulačnej oblasti, pokiaľ nemôže v prípade takéhoto plavidla účinne vykonávať svoje povinnosti vlajkového štátu.
4. Každý členský štát musí spravovať počet oprávnených rybárskych plavidiel a ich rybolovné úsilie tak, aby boli rybolovné možnosti dostupné tomuto členskému štátu v regulačnej oblasti primerane zohľadnené.
5. Každý členský štát zašle Komisii elektronicky:
 - a) jednotlivé oprávnenia pre každé plavidlo uvedené v zozname notifikovaných plavidiel, ktorému udelil oprávnenie na vykonávanie rybolovných činností v regulačnej oblasti (ďalej len „oprávnené plavidlo“), vo formáte uvedenom v prílohe II.C3 k opatreniam NAFO a do 20 dní pred začiatkom rybolovných činností v rámci kalendárneho roku. Na každom oprávnení musí byť uvedený dátum začiatku a konca platnosti a druh, ktorých cieľný rybolov sa povoľuje, pokiaľ sa naň nevzťahuje výnimka podľa prílohy II.C3 k opatreniam NAFO. Ak plavidlo plánuje loviť regulované druhy uvedené v rybolovných činnostiach, je nutné uviesť identifikovať predmetnú populáciu, ako aj predmetnú oblasť plánovaného rybolovu;
 - b) bezodkladné pozastavenie platnosti oprávnenia vo formáte predpísanom v prílohe II.C4 k opatreniam NAFO v prípade že predmetné oprávnenie bolo odobrané alebo bol zmenený jeho obsah, pokiaľ k odobraní alebo zmene došlo počas obdobia platnosti;
 - c) obnovenie platnosti pozastaveného oprávnenia zaslané v súlade s postupom opísaným v písmene a).

6. Každý členský štát musí zabezpečiť, aby platnosť oprávnenia zodpovedala obdobiu certifikácie, ktorá sa vzťahuje na certifikáciu plánu kapacity uvedeného v odsekoch 10 a 11.
7. Každé rybárske plavidlo musí mať označenie, ktoré sa dá ľahko identifikovať a byť v súlade s medzinárodne uznávanými normami, napríklad štandardnými špecifikáciami FAO na označovanie a identifikáciu rybárskych plavidiel.
8. Žiadne rybárske plavidlo nesmie v regulačnej oblasti vykonávať činnosť bez toho, aby malo na palube aktuálne platné dokumenty vydané príslušným orgánom vlajkového členského štátu, v ktorých sú uvedené tieto minimálne informácie o plavidle:
 - a) názov (v relevantných prípadoch);
 - b) alfabetický kód prístavu alebo okresu registrácie (v relevantných prípadoch);
 - c) číslo, pod ktorým je zaregistrované;
 - d) číslo IMO;
 - e) medzinárodný rádiový volací znak (v relevantných prípadoch);
 - f) mená a adresy vlastníka alebo vlastníkov a v relevantných prípadoch aj nájomcov;
 - g) najväčšia dĺžka;
 - h) výkon motora;
 - i) plán kapacity uvedený v odseku 10 a
 - j) odhad mraziacej kapacity alebo certifikácia mraziaceho systému.
9. Žiadne rybárske plavidlo nesmie vykonávať rybolovné činnosti v regulačnej oblasti bez toho, aby malo na palube presný a aktuálny plán kapacity certifikovaný príslušným orgánom alebo uznaný jeho vlajkovým členským štátom.
10. Plán kapacity musí:
 - a) mať formu obrazového náčrtu alebo opisu priestorov na skladovanie rýb vrátane skladovacej kapacity v metroch kubických; tento obrazový náčrt musí obsahovať pozdĺžny rez plavidlom vrátane plánu jednotlivých palúb, na ktorých sa nachádzajú priestory na skladovanie rýb, a umiestnenie mraziacich zariadení;
 - b) zobrazovať polohu každých dverí, každého otvoru a každého ďalšieho prístupu k jednotlivým miestam skladovania rýb s odkazom na predely;
 - c) uvádzať hlavné rozmery nádrží na skladovanie rýb (nádrží s mrazenou morskou vodou) a pre každú z nich uvádzať kalibráciu v kubických metroch v intervaloch 10 cm a
 - d) jasne uvádzať skutočnú mierku použitú na obrazovom náčrte.
11. Každý členský štát musí zabezpečiť, aby príslušný orgán každé dva roky osvedčil plán kapacity jeho oprávnených plavidiel.

Článok 23

Dohody o prenájme

1. Na účely tejto kapitoly sa pojem „prenajímajúca zmluvná strana“ vzťahuje na zmluvnú stranu, ktorej boli pridelené kvóty a rybolovné úsilie uvedené v prílohách I.A a I.B k opatreniam NAFO, alebo na členský štát, ktorému boli pridelené rybolovné možnosti, a pojem „vlajkový členský štát“ sa vzťahuje na členský štát, v ktorom je prenajaté plavidlo zaregistrované.
2. Všetky rybolovné možnosti pridelené prenajímajúcej zmluvnej strane NAFO alebo ich časť môže vyčerpať prenajaté oprávnené plavidlo (ďalej len „prenajaté plavidlo“) oprávnené plaviť sa pod vlajkou členského štátu, pričom musia byť splnené tieto podmienky:
 - a) členský štát písomne súhlasil s dohodou o prenájme;
 - b) dohoda o prenájme je obmedzená na jedno rybárske plavidlo na členský štát v ktoromkoľvek kalendárnom roku;
 - c) rybolovné operácie podľa dohody o prenájme netrvajú celkovo dlhšie ako šesť mesiacov v kalendárnom roku a
 - d) prenajaté plavidlo nie je plavidlom, ktoré bolo v minulosti identifikované ako plavidlo zapojené do NNN rybolovu.
3. Všetky úlovky a vedľajšie úlovky ulovené prenajatým plavidlom v súlade s dohodou o prenájme sa pripisujú prenajímajúcej zmluvnej strane NAFO.
4. Vlajkový členský štát nesmie prenajatému plavidlu udeliť oprávnenie na to, aby pri vykonávaní rybolovných operácií podľa predmetnej dohody o prenájme súčasne čerpalo akékoľvek iné kvóty alebo využívalo akékoľvek iné rybolovné úsilie, ktoré boli pridelené tomuto vlajkovému členskému štátu, alebo lovilo v rámci inej dohody o prenájme.
5. Žiadna prekládka na mori sa nesmie vykonať bez predchádzajúceho povolenia prenajímajúcej zmluvnej strany NAFO, ktorá zabezpečí, aby sa takáto prekládka vykonávala pod dohľadom pozorovateľa prítomného na palube.
6. Vlajkový členský štát pred začatím uplatňovania dohody o prenájme Komisii písomne oznámi svoj súhlas s danou dohodou o prenájme.
7. Vlajkový členský štát musí Komisiu informovať o týchto udalostiach hneď po ich výskyte:
 - a) začiatok rybolovných operácií podľa dohody o prenájme;
 - b) pozastavenie rybolovných operácií podľa dohody o prenájme;
 - c) obnovenie rybolovných operácií podľa dohody o prenájme, ktorej platnosť bola pozastavená;
 - d) ukončenie rybolovných operácií podľa dohody o prenájme.
8. Vlajkový členský štát musí viesť samostatné záznamy o údajoch o úlovkoch a vedľajších úlovkoch získaných pri rybolovných operáciách v rámci každého prenájmu plavidla oprávneného plaviť sa pod jeho vlajkou a nahlasovať ich prenajímajúcej zmluvnej strane NAFO a Komisii.
9. Prenajaté plavidlo má vždy na palube kópiu týchto dokumentov:

- a) názov, registrácia vlajkového štátu, číslo IMO a vlajkový štát plavidla;
- b) predchádzajú názov (názvy) a vlajkový štát (štáty) plavidla (v relevantných prípadoch);
- c) meno a adresa vlastníka (vlastníkov) a prevádzkovateľov rybárskeho plavidla;
- d) kópia dohody o prenájme a akéhokoľvek oprávnenia alebo licencie na rybolov, ktoré prenajímajúca zmluvná strana udelila prenajatému plavidlu, a
- e) kvóty a rybolovné možnosti, ktoré boli pridelené plavidlu.

KAPITOLA V

MONITOROVANIE RYBOLOVU

Článok 24

Požiadavky na označovanie výrobkov

1. Po spracovaní treba všetky druhy ulovené v regulačnej oblasti označiť tak, aby bolo možné identifikovať každý druh a každú kategóriu výrobkov. Označenie každého druhu musí obsahovať tieto údaje:
 - a) názov rybolovného plavidla;
 - b) trojmiestny alfabetycký kód každého druhu uvedeného v prílohe I.C k opatreniam NAFO;
 - c) v prípade krevety boreálnej dátum ulovenia;
 - d) regulačná oblasť a divízia rybolovnej operácie a
 - e) kód obchodnej úpravy výrobku uvedený v prílohe II.K k opatreniam NAFO.
2. Označenia musia mať v čase uskladnenia formu neodstrániteľnej etikety, pečiatky alebo napísaného textu veľkosti, ktorú môžu inšpektori pri bežnom vykonávaní svojich povinností ľahko prečítať.
3. Označenia sa musia uvádzať tlačiarenskou farbou na kontrastnom pozadí.
4. Každé balenie môže obsahovať len:
 - a) jeden výrobok z kategórie;
 - b) jednu divíziu výlovu;
 - c) jeden dátum ulovenia (v prípade krevety boreálnej) a
 - d) jeden druh.

Článok 25

Monitorovanie úlovku

1. Na účely monitorovania úlovku musí rybárske plavidlo na zaznamenanie rybolovných činností v regulačnej oblasti používať rybársky denník, denné záznamy o produktoch a záznamy o skladovaní.
2. Každé rybárske plavidlo musí viesť rybársky denník, ktorý uchováva na palube aspoň 12 mesiacov a do ktorého v súlade s prílohou II.A k opatreniam NAFO:

- a) presne zaznamená úlovok z každého záťahu/nasadenia/osadenia siete za najmenšiu geografickú oblasť, pre ktorú bola pridelená kvóta;
 - b) uvedie stav úlovku z každého záťahu/nasadenia/osadenia siete vrátane množstva jedincov každej populácie (v kg, živá hmotnosť), ktoré boli ponechané na palube, odhodené, vyložené alebo preložené v rámci prebiehajúceho rybárskeho výjazdu.
3. Každé rybárske plavidlo vedie záznamy o uskladnených výrobkoch, ktorý uchováva na palube aspoň 12 mesiacov a:
- a) zaznamená celkovú dennú produkciu pre každý druh a typ produktu v kg za predchádzajúci deň od 00:01 UTC do 24:00 UTC;
 - b) uvedie produkciu pre každý druh a typ produktu za najmenšiu geografickú oblasť, pre ktorú bola pridelená kvóta;
 - c) uvedie konverzné faktory, ktoré použilo na konverziu hmotnosti každého typu produktu na živú hmotnosť pri zaznamenaní do rybárskeho denníka;
 - d) označí každý druh v súlade s článkom 24.
4. Každé rybárske plavidlo musí s náležitým prihliadnutím na povinnosti kapitána z hľadiska bezpečnosti a navigácie skladovať všetky úlovky pochádzajúce z regulačnej oblasti oddelene od úlovkov získaných mimo regulačnej oblasti a zabezpečiť, aby boli oddelené jasne pomocou plastových prepážok, preglejkových dosiek alebo sieťoviny.
5. Každé rybárske plavidlo musí mať na palube záznamy o skladovaní, ktoré:
- a) jasne uvádzajú miesto a množstvo každého druhu v každom nákladovom priestore, vyjadrené ako hmotnosť výrobku v kg;
 - b) špecifikujú, kde sa nákladovom priestore nachádzajú úlovky krevety boreálnej pochádzajúce z divízií 3L a 3M, ako aj množstvo krevety boreálnej v kg podľa jednotlivých divízií;
 - c) sa aktualizujú denne za predchádzajúci deň od 00:01 do 24:00 UTC a
 - d) uchovávajú sa na palube dovtedy, kým plavidlo nevyloží celý náklad.
6. Každé rybárske plavidlo zašle svojmu stredisku FMC v súlade s formátom a obsahom predpísanom pre každý druh správy v prílohách II.D a II.F k opatreniam NAFO správy o týchto informáciách:
- a) úlovky pri vstupe (COE): množstvo úlovkov na palube rozčlenené podľa druhov pri vstupe do regulačnej oblasti, oznámené aspoň šesť hodín pred vstupom plavidla do danej oblasti;
 - b) úlovky pri výstupe (COX): množstvo úlovkov na palube rozčlenené podľa druhov pri odchode z regulačnej oblasti, oznámené aspoň šesť hodín pred odchodom plavidla z danej oblasti;
 - c) hlásenie o denných úlovkoch (CAT): množstvo úlovkov ponechaných na palube a množstvo odhodených úlovkov rozčlenené podľa druhov za predchádzajúci deň podľa divízie, vrátane nulových úlovkov, zasielané každý deň pred 12:00 UTC; nulové úlovky ponechané na palube a nulové odhodené úlovky všetkých druhov sa nahlasujú pomocou trojmiestneho alfabetického kódu MZZ (nešpecifikované morské druhy) a množstvo ako „0“ podľa nasledujúceho príkladu (//CA/MZZ 0// a //RJ/MZZ 0//);

- d) úlovky na palube (COB): pre každé plavidlo loviace krevetou boreálnu v divízii 3L pred vstupom do divízie 3L alebo odchodom z tejto divízie, oznámené jednu hodinu pred prekročením hraníc divízie 3L;
 - e) prekládka (TRA):
 - i) oznámená zdrojovým plavidlom aspoň 24 pred prekládkou a
 - ii) prijímajúcim plavidlom najviac jednu hodinu po prekládke.
 - f) prístav vylodenia (POR): oznámený plavidlom, ktoré prevzalo prekládku, aspoň 24 hodín pred každým vylodením;
 - g) úlovok druhov uvedených v zozname druhov v prílohe I.C k opatreniam NAFO, v prípade ktorých je celková živá hmotnosť na palube menej ako 100 kg, sa s výnimkou žralokov môže nahlásiť pomocou trojmiestneho alfabetického kódu MZZ (nešpecifikované morské druhy). Všetky žraloky sa v miere, do akej je to možné, nahlasujú na úrovni druhov pomocou zodpovedajúceho trojmiestneho alfabetického kódu. Ak nie je možné nahlásiť konkrétne druhy, druhy žralokov sa musia zaznamenať ako ostroňotvaré (SHX) alebo ostroňovité (DGX) (podľa toho, čo je vhodné), pomocou trojmiestnych alfabetických kódov uvedených v prílohe I.C k opatreniam NAFO.
7. Správy uvedené v odseku 6 sa môžu zrušiť pomocou formátu uvedeného v prílohe II.F (8) k opatreniam NAFO. Ak sa ktorákoľvek z týchto správ musí opraviť, nová správa sa musí odoslať bezodkladne po zrušení správy v lehote stanovenej v tomto článku.

Stredisko FMC vlajkového štátu bezodkladne oznámi Komisii prijatie zrušenia správy od svojich plavidiel.

- 8. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho stredisko FMC elektronicky zaslalo správy uvedené v odseku 6 výkonnému tajomníkovi NAFO bezodkladne po ich prijatí vo formáte predpísanom v prílohe II.D k opatreniam NAFO, pričom v kópii správ uvedie Komisiu a agentúru EFCA.
- 9. Každý členský štát:
 - a) nahlásiť svoje predbežné mesačné úlovky rozčlenené podľa druhov a oblastí populácie, ako aj predbežné rybolovné dni za mesiac týkajúce sa lovu krevety boreálnej v zóne 3M, bez ohľadu na to, či má pre relevantné populácie pridelené kvóty alebo rybolovné úsilie; tieto správy zašle Komisii do 20 dní od konca kalendárneho mesiaca, v ktorom bol úlovok vylovený;
 - b) zabezpečiť, aby informácie v rybárskom denníku boli do 60 dní po ukončení každého rybárskeho výjazdu doručené Komisii vo rozšíriteľnom značkovom jazyku (XML) alebo ako súbor Microsoft Excel a aby obsahovali minimálne informácie uvedené v prílohe II.N k opatreniam NAFO.

Článok 26

Systém monitorovania plavidiel (VMS)

- 1. Každé rybárske plavidlo vykonávajúce rybolov v regulačnej oblasti musí byť vybavené satelitným monitorovacím zariadením, ktoré je schopné aspoň raz za hodinu automaticky zaslať do strediska monitorovania rybolovu (FMC) na pevnine polohu plavidla s týmito údajmi:

- a) identifikácia plavidla;
 - b) posledná poloha plavidla určená zemepisnou dĺžkou a šírkou s maximálnou prípustnou toleranciou 500 m a intervalom spoľahlivosti 99 %;
 - c) dátum a čas (v UTC) danej polohy a
 - d) kurz/smerovanie a rýchlosť plavidla.
2. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho stredisko FMC:
- a) prijalo údaje o polohe uvedené v odseku 1 a zaznamenalo ich pomocou týchto trojmiestnych alfabietických kódov:
 - i) „ENT“, prvá poloha VMS oznámená každým plavidlom pri vstupe do regulačnej oblasti;
 - ii) „POS“, každá ďalšia poloha VMS oznámená každým plavidlom nachádzajúcim sa v rámci regulačnej oblasti, a
 - iii) „EXI“, prvá poloha VMS oznámená každým plavidlom po odchode z regulačnej oblasti;
 - b) bolo vybavené počítačovým hardvérom a softvérom na automatické spracovanie údajov a elektronický prenos údajov, používalo zálohovacie a obnovovacie postupy a zaznamenávalo údaje prijaté od rybárskych plavidiel vo formáte čitateľnom pre počítač a uchovávalo ich minimálne tri roky;
 - c) bezodkladne oznámilo Komisii a agentúre EFCA názov strediska FMC, jeho adresu, telefónne číslo, číslo telexu, e-mailovú adresu alebo číslo telefaxu a všetky následné zmeny týchto údajov.
3. Každý členský štát preberá na seba všetky náklady spojené so svojím vlastným systémom monitorovania plavidiel.
4. V prípadoch, keď inšpektor spozoruje v regulačnej oblasti rybárske plavidlo a neboli mu doručené údaje podľa odsekov 1, 2 alebo 8, túto skutočnosť oznámi kapitánovi plavidla a Komisii.
5. Členský štát zabezpečí, aby kapitán alebo vlastník rybárskeho plavidla oprávneného plaviť sa pod jeho vlajkou alebo jeho zástupca boli informovaní o poruche alebo nefunkčnosti satelitného monitorovacieho zariadenia plavidla.
6. Ak dôjde k poruche satelitného monitorovacieho zariadenia, kapitán do jedného mesiaca od tejto poruchy zabezpečí jeho opravu alebo výmenu, alebo v prípade, že rybársky výjazd trvá dlhšie ako jeden mesiac, zabezpečí vykonanie opravy alebo výmeny pri najbližšom vstupe plavidla do prístavu.
7. Žiadne rybárske plavidlo nesmie rybársky výjazd začať s nefunkčným satelitným monitorovacím zariadením.
8. Každé rybárske plavidlo, ktoré vykonáva rybolov s nefunkčným satelitným monitorovacím systémom, musí stredisku FMC svojho vlajkového členského štátu aspoň raz za 4 hodiny zaslať údaje VMS o polohe inými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä satelitom, e-mailom, rádiom, telefaxom alebo telexom.
9. Vlajkový členský štát zabezpečí, aby:
- a) jeho stredisko FMC odoslalo údaje VMS o polohe výkonnému tajomníkovi NAFO, pričom do kópie správy uvedie Komisiu a agentúru EFCA, a to čo najskôr, avšak nie neskôr ako 24 hodín po ich prijatí, a mohlo udeliť rybárskym plavidlám oprávneným

plaviť sa pod jeho vlajkou povolenie zoslať údaje VMS o polohe priamo výkonnému riaditeľovi NAFO satelitom e-mailom, rádiom, telefaxom alebo telexom a

- b) údaje VMS o polohe odoslané výkonnému tajomníkovi NAFO boli v súlade s formátom výmeny údajov stanoveným v prílohe II.E k opatreniam NAFO a podrobnejšie opísaným v prílohe II.D k opatreniam NAFO.
10. Každý členský štát môže údaje VMS NAFO využiť na vyhľadávanie a záchranu, prípadne na účely námornej bezpečnosti.

KAPITOLA VI

SCHÉMA POZOROVATEĽOV

Článok 27

Program pozorovateľov

1. Na základe článku 28 ods. 1 a 2 tohto nariadenia sa na palube každého rybárskeho plavidla musí počas jeho prítomnosti v regulačnej oblasti vždy nachádzať aspoň jeden nezávislý a nestranný pozorovateľ.
2. Každý členský štát zašle agentúre EFCA zoznam pozorovateľov, ktorých plánuje vyslať na plavidlá oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou v regulačnej oblasti. Agentúra EFCA zverejní zoznam pozorovateľov na webovej stránke NAFO MCS.
3. Každý členský štát zabezpečí, aby pozorovatelia na palube takýchto plavidiel vykonávali len tieto povinnosti:
 - a) monitorovali zhodu s týmto nariadením, najmä overovali záznamy v rybárskom denníku vrátane zloženia úlovkov podľa druhov, množstva, živej a spracovanej hmotnosti, ako aj rádiové hlásenia a správy VMS;
 - b) podrobne zaznamenávajú každodennú činnosť plavidla bez ohľadu na to, či sa vykonáva rybolov;
 - c) pre každý záťah zaznamenávajú typ výstroja, veľkosť ôk siete, prípojného výstroja, údaje o úlovku a úsilí, geografické súradnice, hĺbku, čas používania výstroja pri dne, zloženie úlovku, odhodené úlovky a ryby, ktoré nedosahujú predpísanú veľkosť a boli ponechané na palube;
 - d) pri rybolove v oblastiach zákazu rybolovu nad podmorskými pohoriami uvedenom v článku 18 ods. 1 nahlasujú pre každý záťah všetky množstvá všetkých indikačných druhov CME uvedených v prílohe I.E k opatreniam NAFO; tieto údaje zapisujú do časti správy pozorovateľa uvedenej v prílohe II.M k opatreniam NAFO vyhradenej na pripomienky;
 - e) monitorujú fungovanie systému satelitného sledovania a nahlasujú každý prípad jeho nefunkčnosti alebo zasahovania do jeho funkčnosti;
 - f) používajú vopred schválený kód s cieľom do 24 hodín nahlásiť inšpekčnému plavidlu každé porušenie nariadenia;
 - g) vykonávajú vedeckú prácu, o ktorú prípadne požiada Komisia a
 - h) ihneď po odchode z regulačnej oblasti a najneskôr pri príchode plavidla do prístavu odovzdajú vlajkovému členskému štátu v elektronickom formáte správu stanovenú v prílohe II.M k opatreniam NAFO a v prípade, že sa koná inšpekcia v prístave,

odovzdajú túto správu miestnemu úradu prístavnej inšpekcie. Vlajkový členský štát postúpi správu Komisii vo formáte programu Microsoft Excel do 25 dní od príchodu plavidla do prístavu. Komisia zašle túto správu výkonnému tajomníkovi NAFO.

4. Každé plavidlo musí pozorovateľovi poskytnúť stravu a ubytovanie, ktoré zodpovedajú minimálnej úrovni poskytovanej posádke.
5. Kapitán spolupracuje s pozorovateľom a poskytne mu všetku podporu, ktorú pozorovateľ potrebuje na plnenie svojich povinností. V rámci tejto spolupráce má pozorovateľ aj potrebný prístup k úlovkom na palube vrátane tých, ktoré sú prípadne určené na odhodenie.
6. Pokiaľ na palube rybárskeho plavidla nie je prítomný pozorovateľ v zmysle odseku 1, iná zmluvná strana NAFO môže na základe súhlasu vlajkového členského štátu vyslať na plavidlo pozorovateľa, ktorý môže zostať na palube dovtedy, kým vlajkový členský štát nevyšle na plavidlo svojho pozorovateľa.
7. S výhradou inej dohody s inou zmluvnou stranou NAFO alebo iným členským štátom každý členský štát znáša náklady spojené s odmeňovaním každého vyslaného pozorovateľa.

Článok 28

Elektronické nahlasovanie

1. Odchylné od článku 27 ods. 1 členský štát môže pozorovateľov z plavidiel odvolať, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:
 - a) plavidlá členského štátu, ktoré majú funkčné systémy VMS a majú na palube potrebné technické vybavenie na zasielanie elektronických „práw pozorovateľa“ a „hlásení o úlovku“;
 - b) toto technické vybavenie bolo úspešne otestované výmenou údajov s NAFO a zmluvnými stranami za prítomnosti inšpektorov v regulačnej oblasti.
2. Testovanie tejto výmeny sa považuje za úspešné ak sa zaslanie údajov všetkým príjemcom skončilo so 100 % spoľahlivosťou.
3. Členský štát s plavidlom, ktoré spĺňa podmienky odsekov 1 a 2, môže pozorovateľa odvolať na maximálne 75 % času, ktoré plavidlo strávi počas roka v regulačnej oblasti.
4. Každý členský štát, ktorý plánuje uplatniť odseky 1 až 3 tohto článku musí:
 - a) do 20 dní pred začiatkom rybárskeho hospodárskeho roka zaslať Komisii oznámenie o svojom zámere a skôr, ako udelí plavidlu oprávnenie na vykonávanie rybolovu, zaslať Komisii názov takéhoto plavidla a obdobie, počas ktorého nebude na jeho palube prítomný pozorovateľ. Komisia zverejní toto oznámenie na webovej stránke MCS NAFO;
 - b) zabezpečí, aby v prípade každého rybolovu, do ktorého sú zapojené rybárske plavidlá oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou a vykonávajúce rybolov v súlade s týmto článkom, bola rovnováha medzi rybárskymi plavidlami, na ktorých je prítomný pozorovateľ, a rybárskymi plavidlami, na ktorých pozorovateľ prítomný nie je.
5. Pokiaľ inšpektor vydá na základe tohto článku oznam o porušení predpisov rybárskym plavidlom, a na predmetnom plavidle nie je v čase vydania prítomný pozorovateľ, vlajkový členský štát môže toto porušenie predpisov na účely článku 36

ods. 1 považovať za závažné porušenie predpisov a v prípade, že nevyžaduje od rybárskeho plavidla, aby sa bezodkladne dostavilo do prístavu v súlade s článkom 36 ods. 3 písm. c) zarážka i), môže na rybárske plavidlo bezodkladne vyslať pozorovateľa.

6. Každý členský štát, ktorý uplatňuje tento článok, zašle Komisii do 1. februára každého roka správu za predchádzajúci rok, ktorá musí obsahovať informácie o:
 - a) celkovej zhode a najmä rozdieloch medzi plavidlami s pozorovateľom a plavidlami bez pozorovateľa;
 - b) nákladoch alebo úsporách pre odvetvie a pre orgány členského štátu (vrátane tých, ktoré sa vzťahujú na prítomnosť inšpektorov);
 - c) interakcii s tradičnými kontrolnými prostriedkami a
 - d) technickom fungovaní schémy a jej spoľahlivosti.
7. Komisia postúpi túto správu výkonnému tajomníkovi NAFO.
8. Každý členský štát uhradí náklady, ktoré mu vznikli na základe uplatňovania tohto článku.
9. Pozorovateľ na palube plavidla uplatňujúceho tento článok má tieto povinnosti:
 - a) okrem povinností opísaných v článku 27 ods. 3 v súlade s prílohou II.G k opatreniam NAFO musí každodenne zasielať správu pozorovateľa (OBR) stredisku FMC vlajkového členského štátu, ktorý ju následne najneskôr do 12:00 UTC dňa nasledujúceho po dni prijatia zašle Komisii, ktorá ju postúpi výkonnému tajomníkovi NAFO, a
 - b) v prípade, že nie je možný elektronický prenos údajov, musí každodenne zasielať správu inými prostriedkami a viesť písomné záznamy o takto zaslaných údajoch, ktoré budú inšpektorom k dispozícii.
10. Kapitán plavidla uplatňujúceho tento článok má tieto povinnosti:
 - a) v súlade s prílohou II.F ods. 3 k opatreniam NAFO musí stredisku FMC vlajkového členského štátu každodenne zasielať hlásenie CAT a zabezpečiť, aby takto nahlásený úlovok zodpovedal záznamom v rybárskom denníku. Stredisko FMC následne najneskôr do 12:00 UTC dňa nasledujúceho po dni prijatia zašle správu Komisii, ktorá ju postúpi výkonnému tajomníkovi NAFO, a
 - b) v prípade, že nie je možný elektronický prenos údajov, musí každodenne zasielať správu inými prostriedkami a viesť písomné záznamy o takto zaslaných údajoch, ktoré budú inšpektorom k dispozícii.
11. V každodenných správach OBR a CAT sa pre jednotlivé divízie uvádzajú množstvá úlovkov ponechaných na palube rozčlenené podľa druhov, množstvá odhodnených úlovkov a úlovkov, ktoré nedosahujú predpísanú veľkosť.

KAPITOLA VII

SCHÉMA INŠPEKCIÍ A DOZORU NA MORI

Článok 29

Všeobecné ustanovenia

1. Dozor a inšpekcie koordinuje za Úniu agentúra EFCA. Na tento účel môže po dohode s predmetnými členskými štátmi vypracovať spoločné operačné programy dozoru a inšpekcií („schéma inšpekcií a dozoru na mori“, ďalej len „schéma“). Členské štáty, ktorých plavidlá vykonávajú rybolov v regulačnej oblasti, prijímú potrebné opatrenia na uľahčenie implementácie týchto programov, najmä pokiaľ ide o potrebné ľudské a materiálne zdroje, ako aj obdobia a oblasti, v ktorých sa tieto zdroje majú používať.
2. Inšpekcie a dozor vykonávajú inšpektori, ktorých poverili členské štáty a ktorí boli prostredníctvom schémy oznámení agentúre EFCA.
3. Členské štáty môžu v spolupráci s Komisiou a agentúrou EFCA a na základe vzájomnej dohody vyslať inšpektorov, ktorých agentúra EFCA zaradila do schémy, na inšpekčné plavidlo inej zmluvnej strany NAFO.
4. Kedykoľvek je v regulačnej oblasti súčasne prítomných viac ako 15 rybárskych plavidiel členských štátov, agentúra EFCA a členské štáty zabezpečia, aby v tomto časovom období:
 - a) bol v regulačnej oblasti prítomný inšpektor alebo iný príslušný orgán, alebo
 - b) bol na území zmluvnej strany NAFO susediacim s oblasťou dohovoru prítomný príslušný orgán.
 - c) Členské štáty bezodkladne reagujú na každé oznámenie o porušení predpisov v regulačnej oblasti, ktorého sa dopustilo rybárske plavidlo oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou.
5. Členské štáty, ktoré sú zapojené do schémy, odovzdajú každému inšpekčnému plavidlu pri jeho vstupe do regulačnej oblasti zoznam spozorovaných plavidiel a uskutočnených nalodení za uplynulých desať dní, vrátane dátumu, súradníc a všetkých ďalších relevantných informácií.
6. Každý členský štát, ktorý je zapojený do schémy, v spolupráci s Komisiou alebo agentúrou EFCA zabezpečí, že každé inšpekčné plavidlo oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou pôsobiace v regulačnej oblasti udržiavalo pokiaľ možno denný kontakt so všetkými ostatnými plavidlami pôsobiacimi v regulačnej oblasti na účely výmeny informácií potrebných na koordináciu ich činností.
7. Inšpektori, ktorí sa nalodia na výskumné plavidlo, zaznamenajú stav plavidla a obmedzia inšpekciu na kroky, ktoré sú nutné na to, aby sa ubezpečili o tom, že plavidlo vykonáva činnosti v súlade s výskumným plánom. Pokiaľ majú inšpektori opodstatnený dôvod domnievať sa, že plavidlo vykonáva činnosti, ktoré nie sú v súlade s jeho výskumným plánom, musia o tom bezodkladne informovať Komisiu a agentúru EFCA.

8. Členské štáty zabezpečia, aby ich inšpektori vykonávali inšpekcie plavidiel v regulačnej oblasti vyvážené, t. j. aby nedochádzalo k tomu, že v prípade jednej zmluvnej strany sa bude vykonávať neprimeraný počet inšpekcií plavidiel oprávnených plaviť sa pod jej vlajkou. V priebehu štvrtroka musí počet inšpekcií vykonávaných inšpektormi na plavidlách oprávnených plaviť sa pod vlajkou inej zmluvnej strany NAFO pokiaľ možno zodpovedať podielu celkovej rybolovnej činnosti v regulačnej oblasti a o okrem iného zohľadňovať aj počet úlovkov a rybolovných dní. Pri určovaní početnosti inšpekcií môžu inšpektori zohľadniť obvyklý spôsob rybolovu a záznamy o dodržiavaní predpisov všetkých rybárskych plavidiel.
9. V rámci svojej účasti v schéme členský štát zabezpečí, aby okrem inšpekcií rybárskeho plavidla oprávneného plaviť sa pod jeho vlajkou a v súlade s jeho vnútroštátnymi predpismi inšpektori a praktikanti zaradení do tejto schémy:
 - a) boli pod jeho operačnou kontrolou;
 - b) uplatňovali ustanovenia tejto schémy;
 - c) neboli pri vstupe na palubu plavidla ozbrojení;
 - d) nepresadzovali právne predpisy týkajúce sa vôd Únie;
 - e) dodržiavali všeobecne uznávané medzinárodné predpisy, postupy a prax týkajúce sa bezpečnosti plavidla podrobeného inšpekcii a jeho posádky;
 - f) nezasahovali do rybolovných činností ani uskladňovania produktov a pokiaľ možno neuplatňovali opatrenia, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť kvalitu úlovku na palube, a
 - g) otvárali kontajnery tak, aby sa dali rýchlo znova zavrieť, zabaliť a prípadne preskladniť.
10. Všetky správy o inšpekcii, dozore a vyšetrovaní uvedenými v tejto kapitole VII a súvisiace snímky alebo dôkazy v súlade s prílohou II.B k opatreniam NAFO považujú za dôverné.

Článok 30

Požiadavky na oznamovanie

1. Najneskôr 1. novembra každého roka musí každý členský štát zaslať agentúre EFCA (pričom do kópie správy uvedie Komisiu) tieto informácie na účely zverejnenia na webovej stránke NAFO MCS:
 - a) kontaktné informácie príslušného orgánu, ktorý plní úlohu kontaktného miesta na účely bezodkladného oznamovania porušení predpisov v regulačnej oblasti, a všetky následné zmeny týchto informácií najmenej 15 dní pred nadobudnutím platnosti takejto zmeny;
 - b) mená inšpektorov a praktikantov a názov, rádiový volací znak a informácie o komunikačných kontaktoch každého inšpekčného plavidla, ktoré zaradil do schémy. Členský štát vo všetkých možných prípadoch oznámi zmeny takto oznámených údajov najmenej 60 dní vopred.
2. Ak je členský štát zapojený do schémy, musí zabezpečiť, aby bola agentúra EFCA vopred informovaná o dátume, čase začiatku a ukončenia každého hliadkovania inšpekčného plavidla, ktoré poveril touto úlohou.

Článok 31

Dozor

1. Pokiaľ inšpektor v regulačnej oblasti spozoruje rybárske plavidlo oprávnené plaviť sa pod vlajkou zmluvnej strany NAFO, v prípade ktorého existuje opodstatnené podozrenie, že zjavne porušilo toto nariadenie, a pokiaľ nie je možné okamžite vykonať inšpekciu, inšpektor musí:
 - a) vyplniť formulár správy o dozore uvedený v prílohe IV.A k opatreniam NAFO. Ak inšpektor vyhodnotí objem alebo zloženie úlovku zo záťahu siete, správa o dozore musí obsahovať všetky relevantné informácie o zloženia úlovku zo záťahu siete a uvádzať metódu vyhodnotenia objemu;
 - b) vyhotoviť snímky plavidla a polohu, dátum a čas vyhotovenia každej snímky a
 - c) bezodkladne elektronicky zaslať správu o dozore a snímky príslušnému orgánu.
2. Príslušný orgán členského štátu, ktorý prijal takúto správu o dozore, bezodkladne:
 - a) postúpi správu o dozore agentúre EFCA, ktorá ju zverejní na webovej stránke NAFO MCS na účely zaslania vlajkovému štátu plavidla, ktorý je zmluvnou stranou;
 - b) zašle kópiu vyhotovených snímok agentúre EFCA, ktorá ich následne postúpi vlajkovému štátu plavidla, ktorý je zmluvnou stranou, alebo vlajkovému členskému štátu, ak nejde o členský štát vykonávajúci inšpekciu;
 - c) zabezpečí dôkazy a súvisiacu dokumentáciu na účely následných inšpekcií.
3. Príslušný orgán každého členského štátu môže po prijatí správy o dozore týkajúcej sa plavidla oprávneného plaviť sa pod jeho vlajkou vykonať vyšetrovanie potrebné na prijatie primeraných nadväzných opatrení.
4. Každý členský štát zašle správu o vyšetrowaní agentúre EFCA, ktorá ju zverejní na webovej stránke NAFO MCS a zašle Komisii.

Článok 32

Nalodovanie inšpektorov a priebeh inšpekcie zmluvných strán

Každý členský štát zabezpečí, aby v prípade inšpekcie vykonanej v rámci schémy jeho inšpektori:

- a) pred nalodením oznámili rybárskemu plavidlu rádiom názov inšpekčného plavidla pomocou Medzinárodného signálneho kódu;
- b) vyvesili na inšpekčné plavidlo a plavidlo, na ktoré sa nalodili, vlajku zobrazenú v prílohe IV.E k opatreniam NAFO;
- c) zabezpečili, aby inšpekčné plavidlo zostalo počas nalodenia v bezpečnej vzdialenosti od rybárskych plavidiel;
- d) nevyžadovali od plavidla, aby zastalo alebo manévrovalo počas vlečenia, nahadzovania alebo vyťahovania výstroja;
- e) obmedzili každú inšpekčnú skupinu na najviac štyroch inšpektorov vrátane praktikantov, ktorí môžu inšpekčný tím sprevádzať len na účely zaškolenia. V prípade, že inšpektorov sprevádzajú praktikanti, inšpektori o tom musia po nalodení informovať kapitána. Praktikant môže operáciu inšpekcie vykonávanú

oprávnenými inšpektormi len sledovať a nesmie nijako zasahovať do činností rybárskeho plavidla;

- f) pri nalodení predložili kapitánovi svoje doklady totožnosti NAFO vydané výkonným tajomníkom NAFO v súlade s článkom 32 ods. 3 písm. b) k opatreniam NAFO;
- g) obmedzili trvanie inšpekcie na štyri hodiny, resp. na čas potrebný na vytiahnutie siete a kontrolu siete a úlovku, podľa toho, ktorá činnosť trvá dlhšie, s výnimkou:
 - i) prípadov porušenia predpisov alebo
 - ii) prípadov, keď sa inšpektor domnieva, že množstvo úlovku na palube sa líši od množstva úlovku zaznamenaného v rybárskom denníku; v takom prípade inšpektor predĺži inšpekciu o ďalšiu hodinu s cieľom overiť výpočty a postupy a znova preveriť relevantnú dokumentáciu použitú na výpočet úlovku pochádzajúceho z regulačnej oblasti a úlovku na palube plavidla;
- h) zbierali všetky relevantné informácie poskytnuté pozorovateľom na účely overenia zhody s nariadením.

Článok 33

Povinnosti kapitána počas inšpekcie

Každý kapitán rybárskeho plavidla prijme opatrenia potrebné na uľahčenie inšpekcie, pričom konkrétne:

- a) v prípadoch, že inšpekčné plavidlo oznámilo, že začne inšpekciu, zabezpečí, aby každá sieť, ktorá sa má vytiahnuť, nebola vytiahnutá na palubu najmenej 30 minút od oznámenia inšpekčného plavidla;
- b) na základe žiadosti inšpekčného plavidla a v súlade s dobrou námorníckou praxou uľahčí nalodenie inšpektorov;
- c) poskytne palubné závesné schody v súlade s prílohou IV.G k opatreniam NAFO;
- d) zabezpečí bezpečný chod každého mechanického výťahu pre lodivodov vrátane bezpečného prístupu z tohto výťahu na palubu;
- e) poskytne inšpektorom prístup ku všetkým relevantným priestorom, palubám a miestnostiam, spracovaným a nespracovaným úlovkom, sieťam alebo inému výstroju, vybaveniu a všetkým relevantným dokumentom, ktoré považujú za potrebné na overenie dodržiavania tohto nariadenia;
- f) zaznamená a na požiadanie poskytne inšpektorom súradnice začiatkovej a koncovej polohy všetkých skúšobných záťahov siete vykonaných v súvislosti s článkom 8 ods. 1 písm. b) bodom iii);
- g) na žiadosť inšpektora predloží dokumenty o registrácií, nákresy alebo opisy priestorov pre ryby, denné záznamy o produkcii a záznamy o skladovaní a poskytne pomoc, ktorú inšpektor v rozumnej miere vyžaduje, aby sa uistil o tom, či skladovanie úlovkov zodpovedá záznamom o skladovaní;
- h) nezasahuje do kontaktu medzi inšpektormi a pozorovateľom;
- i) prijme všetky opatrenia potrebné na to, aby nedošlo k porušeniu pečate pripevnenej inšpektormi a narušeniu dôkazov zanechaných palube, pokiaľ vlajkový štát nestanoví inak;

- j) s cieľom zabezpečiť súvisiacu dokumentáciu v prípade, že boli pripevnené pečate a/alebo boli zabezpečené dôkazy, podpíše príslušnú časť správy o inšpekcii na účely potvrdenia umiestnenia pečatí;
- k) ukončí rybolovné činnosti, ak o to požiadajú inšpektori v súlade s článkom 36 ods. 2 písm. b);
- l) na požiadanie umožní používanie komunikačného zariadenia plavidla, ako aj operátora pre správy zasielané a prijímané inšpektormi;
- m) na žiadosť inšpektorov odstráni akúkoľvek časť rybárskeho výstroja, ktorá je podľa všetkého v rozpore s nariadením;
- n) v prípade, že inšpektori zapísali záznam do lodných denníkov, poskytne inšpektorovi kópiu každej strany s takýmto záznamom a na žiadosť inšpektorov podpíše každú stranu na účely potvrdenia pravosti kópie, a
- o) v prípade, že sa od neho vyžaduje aby ukončil rybolovné činnosti, nezačne znova loviť až kým:
 - i) inšpektori neukončia inšpekciu a nezabezpečia všetky dôkazy a
 - ii) kapitán nepodpíše príslušnú časť správy o inšpekcii podľa odseku j).

Článok 34

Správa o inšpekcii a nadväzná opatrenia

1. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho inšpektori v súvislosti s každou inšpekciou vypracovali správu o inšpekcii vo formáte stanovenom v prílohe IV.B k opatreniam NAFO.
2. Na účely správy o inšpekcii:
 - a) sa rybársky výjazd považuje za prebiehajúci, pokiaľ plavidlo podrobené inšpekcii má na palube úlovok získaný počas výjazdu v regulačnej oblasti;
 - b) pri porovnávaní údajov v denných záznamoch o produkcii s údajmi v rybárskom denníku môžu inšpektori prepočítať hmotnosť produkcie na živú hmotnosť pomocou konverzných faktorov používaných kapitánom;
 - c) inšpektori:
 - i) vytvorí zo záznamov v rybárskom denníku súhrn úlovku plavidla v regulačnej oblasti rozčlenený podľa druhov a divízie za prebiehajúci rybársky výjazd;
 - ii) zaznamená súhrny do bodu 12 správy o inšpekcii, ako aj rozdiely medzi zaznamenaným úlovkom a ich odhadoch úlovku na palube v kolónke 14.1 správy o inšpekcii;
 - iii) po ukončení inšpekcie podpíše správu o inšpekcii a predloží ju na podpis a pripomienkovanie kapitánovi a všetkým svedkom, ktorí chcú vykonať vyhlásenie;
 - iv) bezodkladne informuje príslušný orgán a do 24 hodín alebo pri najbližšej príležitosti mu zašle informácie a snímky a
 - v) poskytne kópiu správy kapitánovi, pričom v príslušnej časti správy o inšpekcii riadne uvedie každý prípad, keď kapitán odmietne potvrdiť jej prijatie.

3. Členský štát vykonávajúci inšpekciu:
 - a) zašle správu o inšpekcii na mori pokiaľ možno do 20 dní od uskutočnenia inšpekcie agentúre EFCA na účely uverejnenia na webovej stránke NAFO MCS;
 - b) postupuje podľa článku 35 ods. 2 po tom, čo inšpektori vydajú oznámenie o porušení predpisov.
4. Každý členský štát zabezpečí, aby správy o inšpekcii a správy o dozore vypracované inšpektormi NAFO mali pri overovaní skutkovej podstaty rovnocennú dôkaznú hodnotu ako správy o inšpekcii a správy o dozore vypracované jeho vlastnými inšpektormi.
5. Členské štáty spolupracujú s cieľom zjednodušiť súdne alebo iné konania začaté v nadväznosti na správu predloženú inšpektorom NAFO v súlade so schémou.

Článok 35

Postupy pri porušení predpisov

1. Každý členský štát vykonávajúci inšpekciu zabezpečí, aby jeho inšpektori po zistení porušenia tohto nariadenia:
 - a) uviedli porušenie predpisov v správe o inšpekcii;
 - b) vyhotovili a podpísali záznam v rybárskom denníku alebo v inom relevantnom dokumente plavidla podrobeného inšpekcii s uvedením dátumu, súradníc a charakteru porušenia predpisov, vyhotovili kópiu každého relevantného záznamu a požiadajú kapitána, aby podpísal každú stranu na účely potvrdenia pravosti kópie;
 - c) vyhotovili snímky každého výstroja, úlovku alebo iného dôkazu, ktoré inšpektor považuje za potrebné v súvislosti s porušením predpisov;
 - d) v prípade potreby bezpečne pripevnili inšpekčnú pečať v podobe inšpekčnej pečate NAFO zobrazenej v prílohe X k opatreniam NAFO a aby prijaté opatrenie a sériové číslo každej pečate riadne zaznamenali do správy o inšpekcii;
 - e) požiadali kapitána:
 - i) aby na účely zabezpečenia dôkazov a súvisiacej dokumentácie podpísali príslušnú časť správy o inšpekcii potvrdzujúcu pripevnenie pečatí a
 - ii) vykonali písomné vyhlásenie v príslušnej časti správy o inšpekcii;
 - f) požiadali kapitána o odstránenie akejkoľvek časti rybárskeho výstroja, ktorá je podľa všetkého v rozpore s nariadením a
 - g) v realizovateľnom prípade oznámili pozorovateľovi, že došlo k porušeniu predpisov.
2. Členský štát vykonávajúci inšpekciu:
 - a) do 24 hodín od zistenia porušenia predpisov zašle písomné oznámenie o porušení predpisov nahlásenom jeho inšpektormi Komisii a agentúre EFCA, ktoré ho následne postúpia príslušnému orgánu vlajkového štátu, ktorý je zmluvnou stranou, alebo členského štátu, ak nejde o členský štát vykonávajúci inšpekciu, a výkonnému tajomníkovi NAFO. Písomné oznámenie obsahuje okrem iného informácie uvedené v bode 15 správy o inšpekcii uvedenej v prílohe IV.B opatrení NAFO; uvedie relevantné opatrenia a podrobne opíše dôvody vydania oznámenia o porušení

predpisov, ako aj dôkazy na podporu tohto oznámenia; a pokiaľ možno obsahuje snímky každého výstroja, úlovku alebo iných dôkazov súvisiacich s porušením predpisov uvedeným v odseku 1 tohto článku;

- b) do 5 dní od návratu inšpekčného plavidla do prístavu zašle správu o inšpekcii Komisii a agentúre EFCA;
 - c) agentúra EFCA ju následne zverejní na webovej stránke NAFO MCS vo formáte PDF.
3. Vlajkový členský štát prijme nadväzné opatrenia pri porušení predpisov v súlade s ustanoveniami článku 37.

Článok 36

Ďalšie postupy v prípade závažného porušenia predpisov

1. Každé z týchto porušení predstavuje závažné porušenie predpisov:
- a) rybolov v rámci „kvóty pre iné populácie“ bez predchádzajúceho oznámenia Komisii, čo predstavuje rozpor s článkom 5;
 - b) rybolov v rámci „kvóty pre iné populácie“ počas viac ako piatich pracovných dní nasledujúcich po zákaze rybolovu, čo predstavuje rozpor s článkom 5;
 - c) cielený rybolov populácie, na ktorú sa vzťahuje moratórium alebo ktorej rybolov je inak zakázaný, čo predstavuje rozpor s článkom 6;
 - d) cielený rybolov populácií alebo druhov po dátume zákazu rybolovu vlajkovým členským štátom, ktorý bol oznámený Komisii, čo predstavuje rozpor s článkom 6;
 - e) rybolov v oblasti zákazu rybolovu, čo predstavuje rozpor s článkom 9 ods. 5 a článkom 11;
 - f) rybolov rybárskym výstrojom v oblasti zákazu rybolovných činností pri dne, čo predstavuje rozpore s kapitolou III;
 - g) používanie nepovolenej veľkosti ôk siete, čo predstavuje rozpor s článkom 13;
 - h) rybolov bez platného oprávnenia;
 - i) chybné zaznamenávanie úlovkov, čo predstavuje rozpor s článkom 25;
 - j) nefunkčnosť satelitného monitorovacieho systému alebo zasahovanie do jeho funkčnosti, čo predstavuje rozpor s článkom 26;
 - k) nezaslanie hlásení o úlovkoch, čo predstavuje rozpor s článkom 10 ods. 3 alebo s článkom 25;
 - l) bránenie inšpektorom alebo pozorovateľom pri plnení ich úloh, ich zastrašovanie alebo zasahovanie do výkonu ich povinností;
 - m) dopustenie sa porušenia predpisov v čase, keď na palube nie je prítomný pozorovateľ;
 - n) zatajovanie, falšovanie, alebo likvidácia dôkazov súvisiacich s vyšetrovaním vrátane porušovania pečatí alebo manipulácie s nimi alebo vstupovanie do zapečatených priestorov;

- o) predkladanie sfaľovaných dokumentov alebo poskytnutie nepravdivých informácií inšpektorovi, ktoré majú zabrániť zisteniu závažného porušenia predpisov;
 - p) vylozenie, prekládka alebo používanie iných prístavných služieb:
 - i) v prístave, ktorý nebol určený v súlade s ustanoveniami článku 40 ods. 1, alebo
 - ii) bez povolenia prístavného štátu uvedeného v článku 40 ods. 6.;
 - q) nedodržanie ustanovení článku 42 ods. 1.
2. Pri uvádzaní plavidla, ktoré sa dopustilo závažného porušenia predpisov, inšpektori:
- a) prijímú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie dôkazov a súvisiacej dokumentácie vrátane prípadného zapečatenia nákladných priestorov plavidla na účely jeho ďalšej inšpekcie;
 - b) požiadajú kapitána, aby ukončil všetky rybolovné činnosti, ktoré podľa všetkého predstavujú závažné porušenie predpisov, a
 - c) bezodkladne informujú príslušný orgán inšpektora a do 24 hodín mu odovzdajú informácie a pokiaľ možno aj snímky. Príslušný orgán, ktorému boli tieto informácie doručené, informuje vlajkový štát, ktorý je zmluvnou stranou, alebo členský štát, ak nejde o členský štát vykonávajúci inšpekciu v súlade s článkom 35.
3. V prípade závažného porušenia predpisov týkajúceho sa plavidla oprávneného plaviť sa pod jeho vlajkou vlajkový členský štát:
- a) bezodkladne potvrdí prijatie súvisiacich informácií a snímok;
 - b) zabezpečí, aby plavidlo podrobované inšpekcii nezačalo znova loviť skôr, ako sa vydá ďalšie oznámenie;
 - c) preskúma prípad pomocou všetkých dostupných informácií a materiálov a do 72 hodín:
 - i) vyzve plavidlo, aby sa bezodkladne dostavilo do prístavu na účely úplnej inšpekcie pod jeho dohľadom, ak sa zjavne dopustilo niektorého z týchto závažných porušení predpisov:
 - cielený rybolov populácie, na ktorú sa vzťahuje moratórium,
 - cielený rybolov populácie, ktorej rybolov je zakázaný podľa článku 6,
 - chybné zaznamenávanie úlovkov, čo predstavuje rozpor s článkom 25 alebo
 - opakované závažné porušenie predpisov v priebehu šiestich mesiacov.
4. V prípade, že závažné porušenie predpisov spočíva v chybnom zaznamenávaní úlovku, vykonaním úplnej inšpekcie sa zabezpečí fyzická kontrola a výpočet celkového úlovku na palube rozčleneného podľa druhov a divízií.
5. V tomto článku sa pod „chybným zaznamenávaním úlovkov“ rozumie rozdiel v rozsahu aspoň 10 ton alebo 20 %, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia, ktorý existuje medzi inšpektorovým odhadom spracovaného úlovku na palube, či už podľa druhov alebo ako celkové množstvo, a číselnými údajmi zaznamenanými v denných záznamoch o produkcii, vypočítaný ako percentuálny podiel údajov v denných záznamoch o produkcii.
6. S výhradou súhlasu vlajkového členského štátu a ak prístavný štát, ktorý je zmluvnou stranou NAFO, nie je vlajkovým členským štátom, sa na úplnej inšpekcii a výpočte úlovku môžu podieľať inšpektori inej zmluvnej strany.

7. Ak sa odsek 3 písm. c) bod i) neuplatňuje, členský štát:
 - a) umožní plavidlu znovu začať loviť. V takom prípade vlajkový členský štát najneskôr do dvoch dní od oznámenia o porušení predpisov zašle písomné odôvodnenie, prečo plavidlu nebolo vyzvané dostaviť sa do prístavu, Komisii, ktorá ho následne postúpi výkonnému tajomníkovi NAFO, alebo
 - b) požiada plavidlo, aby sa bezodkladne dostavilo do prístavu na úplnú fyzickú kontrolu pod jeho dohľadom.
8. V prípade, že vlajkový členský štát vyzve plavidlo podrobované inšpekcii, aby sa dostavilo do prístavu, inšpektori môžu počas cesty do prístavu ostať na palube plavidla, pokiaľ vlajkový členský štát nepožiada inšpektora, aby plavidlo opustil.

Článok 37

Nadväzná opatrenia pri porušení predpisov

1. Vlajkový členský štát v prípade, že plavidlo, ktoré pláva pod jeho vlajkou, sa dopustilo porušenia predpisov:
 - a) pri najbližšej príležitosti tento prípad dôkladne vyšetrí a okrem iného vykoná fyzickú kontrolu rybárskeho plavidla;
 - b) spolupracuje so zmluvnou stranou NAFO vykonávajúcou inšpekciu alebo členským štátom vykonávajúcou inšpekciu, ak nejde o vlajkový členský štát, s cieľom zaistiť dôkazy a súvisiacu dokumentáciu spôsobom, ktorý uľahčí priebeh konania v súlade s jeho právnymi predpismi;
 - c) bezodkladne podnikne súdne alebo správne kroky proti osobám zodpovedným za plavidlo v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi a
 - d) zabezpečí, aby sankcie uplatniteľné v súvislosti s porušením predpisov boli dostatočne prísne a účinné pri zabezpečovaní dodržiavania predpisov, odrádzali od ďalších porušení predpisov alebo ich opakovania a zbavovali páchateľov výhod vyplývajúcich z porušenia predpisov.
2. Súdne alebo správne kroky a sankcie uvedené v odseku 1 písm. c) a d) môžu okrem iného v závislosti od závažnosti trestného činu a v súlade s vnútroštátnym právom zahŕňať:
 - a) pokuty;
 - b) zhabanie plavidla, nezákonného rybárskeho výstroja a úlovku;
 - c) pozastavenie alebo odobratie oprávnenia na vykonávanie rybolovných činností a
 - d) zníženie alebo zrušenie pridelených kvót alebo rybolovných možností.
3. Každý vlajkový členský štát zabezpečí, aby sa so všetkými oznámeniami o porušení predpisov zaobchádzalo tak, ako keby porušenie predpisov oznámili jeho vlastní inšpektori.
4. Vlajkový členský štát a prístavný členský štát bezodkladne oznámia Komisii:
 - a) súdne a správne kroky a sankcie uvedené v odseku 1 písm. c) a d);
 - b) čo najskôr, no najneskôr štyri mesiace od výskytu závažného porušenia predpisov, správu o priebehu vyšetrovania vrátane podrobných informácií o všetkých krokoch, ktoré v súvislosti s porušením podnikli alebo začali, a

- c) po ukončení vyšetřování správu o výsledcích vyšetřování.

Článek 38

Správy členských států o inspekci, dozoru a porušování předpisů

1. Každý členský stát zašle do 1. februára každého roka správu Komisi a agentúre EFCA. Komisia v súlade so schémou následne nahlási výkonnému tajomníkovi NAFO:
 - a) počet inspekcií rybárskych plavidiel oprávnených plaviť sa pod vlajkou jednotlivých členských štátov a inej zmluvnej strany NAFO, ktoré boli vykonané v predchádzajúcom kalendárnom roku;
 - b) názov každého rybárskeho plavidla, v súvislosti s ktorým jeho inšpektori vydali oznámenie o porušení predpisov, vrátane dátumu a miesta inspekcie a povahy porušenia predpisov;
 - c) počet hodín nalietaných hliadkovým lietadlom, počet plavidiel spozorovaných takýmto lietadlom, počet správ o dozore, ktoré zaslalo, a pre každú takúto správu dátum, čas a polohu spozorovaného plavidla;
 - d) opatrenia, ktoré prijala počas predchádzajúceho roka, vrátane opisu konkrétnych podmienok súdnych či správnych opatrení alebo uložených sankcií (napr. výška pokút, hodnota zabavených rýb a/alebo zabaveného výstroja, písomné upozornenia), týkajúce sa:
 - i) každého porušenia predpisov uvedeného inšpektorom v súvislosti s plavidlami oprávnenými plaviť sa pod vlajkou členského štátu a
 - ii) každej správy o dozore, ktorú prijala.
2. Správy uvedené v odseku 1 písm. d) uvádzajú aktuálny stav prípadu. Členský štát bude toto porušenie naďalej uvádzať v každej nasledujúcej správe, kým neoznámi konečný výsledok porušenia predpisov.
3. Členský štát poskytne dostatočne podrobné vysvetlenie týkajúce sa každého porušenia predpisov, v prípade ktorého neprijal žiadne opatrenie ani neuložil sankcie.

KAPITOLA VIII

ŠTÁTNA PRÍSTAVNÁ KONTROLA PLAVIDIEL PLAVIACICH SA POD VLAJKOU INEJ ZMLUVNEJ STRANY

Článek 39

Rozsah pôsobnosti

Ustanovenia tejto kapitoly sa vzťahujú na vylodenie, prekládku alebo používanie prístavov rybárskymi plavidlami členských štátov oprávnenými plaviť sa pod vlajkou inej zmluvnej strany NAFO, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti v regulačnej oblasti. Ustanovenia sa vzťahujú na ryby ulovené v regulačnej oblasti alebo produkty rybolovu pochádzajúce z takýchto rýb, ktoré zatiaľ neboli v prístave vylodené ani preložené.

Povinnosti prístavných členských štátov

1. Prístavný členský štát poskytne Komisii a agentúre EFCA zoznam určených prístavov, do ktorých majú rybárske plavidlá povolený vstup na účely vylodenia, prekládky a/alebo poskytovania prístavných služieb, a v čo najväčšej možnej miere zabezpečí, aby mal každý určený prístav dostatočnú kapacitu na vykonávanie inšpekcií podľa tejto kapitoly. Komisia zverejní zoznam určených prístavov na webovej stránke NAFO MCS vo formáte PDF. Všetky následné zmeny zoznamu sa musia na účely nahradenia predošlého zoznamu zaslať najmenej 15 dní pred nadobudnutím jej platnosti
2. Členský štát prístavu stanoví minimálnu lehotu na podanie predbežnej žiadosti. Lehota na podanie predbežnej žiadosti musí byť 3 pracovné dni pred odhadovaným časom príchodu. Prístavný členský štát však po dohode s Komisiou môže stanoviť inú lehotu na podanie predbežnej žiadosti, v rámci ktorej okrem iného zohľadní druh uloveného produktu alebo vzdialenosť medzi loviskami a jeho prístavmi. Prístavný členský štát poskytne informácie o lehote na podanie predbežnej žiadosti Komisii, ktorá ich zverejní na webovej stránke NAFO MCS vo formáte PDF.
3. Prístavný členský štát poverí príslušný orgán, ktorý bude plniť úlohu kontaktného miesta na účely prijímania žiadostí podľa článku 42, potvrdení podľa článku 41 ods. 2 a vydávania oprávnení v súlade odsekom 6. Prístavný členský štát poskytne názov príslušného orgánu a jeho kontaktné informácie Komisii, ktorá tieto informácie zverejní na webovej stránke NAFO MCS vo formáte PDF.
4. Požiadavky odsekov 1, 2 a 3 sa neuplatňujú v prípadoch, keď Európska únia neumožňuje plavidlám oprávneným plaviť sa pod vlajkou inej zmluvnej strany NAFO vykonávať vylodenia, prekládky alebo používať prístavy.
5. Pokiaľ bolo plavidlo zapojené do operácií prekládky, členský štát prístavu bezodkladne postúpi kópiu formulára uvedeného v článku 42 ods. 1 a 2 vlajkovej zmluvnej strane NAFO plavidla a vlajkovej zmluvnej strane NAFO zdrojových plavidiel.
6. Rybárske plavidlá nesmú vstúpiť do prístavu bez predchádzajúceho súhlasu príslušných orgánov prístavného členského štátu. Povolenie na vylodenie alebo prekládku sa udelí len vtedy, ak bolo prijaté potvrdenie od vlajkovej zmluvnej strany NAFO podľa článku 41 ods. 2.
7. Odchylne od odseku 6 môže prístavný členský štát povoliť úplné alebo čiastočné vylodenie bez potvrdenia uvedeného v danom odseku za týchto podmienok:
 - a) predmetné ryby musia byť uskladnené pod dohľadom príslušných orgánov;
 - b) ryby možno uvoľniť na účely predaja, prevzatia, produkcie alebo prepravy až po získaní potvrdenia uvedeného v odseku 6;
 - c) ak potvrdenie nie je prijaté do 14 dní od vylodenia, prístavný členský štát môže ryby zabaviť a naložiť s nimi súlade s vnútroštátnymi pravidlami.
8. Prístavný členský štát bezodkladne informuje kapitána rybárskeho plavidla o svojom rozhodnutí povoliť alebo zamietnuť vstup do prístavu, alebo v prípade, že sa plavidlo nachádza v prístave, o rozhodnutí povoliť alebo zamietnuť vylodenie, prekládku alebo iné použitie prístavu. Ak bol plavidlu povolený vstup do prístavu, prístavný

členský štát vráti kapitánovi kópiu formulára (formulár predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu) uvedeného v prílohe II.L k opatreniam NATO s riadne vyplnenou časťou C. Táto kópia sa zašle aj Komisii, ktorá ju bezodkladne zverejní na webovej stránke NAFO MCS. V prípade zamietnutia prístavný členský štát informuje aj vlajkovú zmluvnú stranu NAFO.

9. V prípade zrušenia predbežnej žiadosti uvedenej v článku 42 ods. 2 prístavný členský štát zašle Komisii kópiu zrušeného formulára predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu na účely zverejnenia na webovej stránke NAFO MCS a automatického zaslania vlajkovej zmluvnej strane NAFO.
10. Pokiaľ sa v pláne obnovy nevyžaduje inak, prístavný členský štát vykonáva inšpekcie minimálne 15 % všetkých takýchto vylodení alebo prekládok počas každého vykazovaného roka. Pri rozhodovaní o tom, ktoré plavidlá sa majú podrobiť inšpekcii, dá prístavný členský štát prednosť:
 - a) plavidlám, ktorým bol v minulosti zamietnutý vstup do prístavu alebo používanie prístavu v súlade s touto kapitolou alebo iným ustanovením tohto nariadenia, a
 - b) žiadostiam iných zmluvných strán NAFO, štátov alebo regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (ďalej len „RFMO“) o inšpekcii konkrétneho plavidla.
11. Inšpekcie sa vykonávajú v súlade s prílohou IV.H k opatreniam NAFO oprávnenými inšpektormi prístavných členských štátov, ktorí pred začiatkom inšpekcie predložia kapitánovi plavidla doklady totožnosti.
12. S výhradou súhlasu prístavného členského štátu môže Komisia prizvať inšpektorov iných zmluvných strán NAFO, aby sprevádzali jeho vlastných inšpektorov a pozorovali inšpekciiu.
13. Inšpekcia v prístave spočíva v monitorovaní celého priebehu vylodenia alebo prekládky rybolovných zdrojov v danom prístave. Počas každej takejto inšpekcie inšpektor členského štátu minimálne:
 - a) skontroluje množstvá každého vylodeného alebo preloženého druhu,
 - i) skontroluje množstvá zaznamenané v rybárskom denníku rozčlenené podľa druhov;
 - ii) skontroluje hlásenia o úlovkoch a činnosti a
 - iii) skontroluje všetky informácie o úlovkoch uvedené v predchádzajúcom oznámení vo formulároch predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu podľa prílohy II.L k opatreniam NAFO;
 - b) overí a zaznamená množstvá rozčlenené podľa druhov, ktoré boli po ukončení vylodenia alebo prekládky ponechané na palube;
 - c) overí všetky informácie zistené pri inšpekciách vykonaných v súlade s kapitolou VII;
 - d) skontroluje všetky siete na palube a zaznamená údaje o meraní veľkosti ôk;
 - e) skontroluje, či veľkosť rýb zodpovedá požiadavkám na minimálnu veľkosť.
14. Prístavný členský štát pokiaľ možno komunikuje s kapitánom alebo vedúcimi členmi posádky plavidla, ako aj s pozorovateľom; pokiaľ je to možné a nevyhnutné, zabezpečí, aby inšpektora sprevádzal tlmočník.

15. Prístavný členský štát pokiaľ možno zabezpečí, aby nedošlo k zbytočnému zdržaniu rybárskeho plavidla, aby sa do jeho činností zasahovalo len minimálne a aby predišlo sa zbytočnému zhoršeniu kvality rýb.
16. Každá inšpekcia sa musí zdokumentovať vyplnením formulára PSC 3 (formulár inšpekcie štátnej prístavnej kontroly) uvedenom v prílohe IV.C k opatreniam NAFO. Postup vypracovania a spracovania správy o inšpekcii vykonanej v rámci štátnej prístavnej kontroly pozostáva z týchto krokov:
 - a) inšpektori uvedú každé porušenie nariadenia zistené počas inšpekcie v prístave a poskytnú o ňom podrobné údaje. Medzi tieto podrobné údaje patria všetky relevantné informácie týkajúce sa porušení predpisov zistených na mori počas prebiehajúceho výjazdu rybárskeho plavidla podrobeného inšpekcii;
 - b) inšpektori môžu uviesť všetky pripomienky, ktoré považujú za relevantné;
 - c) kapitán dostane možnosť vyjadriť k správe akékoľvek pripomienky alebo námietky a v prípade potreby skontaktuje príslušné orgány vlajkového štátu, najmä v prípade, že má značné ťažkosti s porozumením obsahu správy.
 - d) inšpektori podpíšu správu a požiadajú kapitána, aby ju takisto podpísal. Kapitánov podpis na správe slúži len ako potvrdenie o prevzatí kópie správy;
 - e) kapitánovi plavidla sa odovzdá kópia správy obsahujúcej výsledok inšpekcie vrátane možných opatrení, ktoré by sa prípadne mohli prijať.
17. Prístavný členský štát bezodkladne zašle Komisii a agentúre EFCA kópiu správy o každej inšpekcii vykonanej v rámci štátnej prístavnej kontroly. Komisia zverejní správu o inšpekcii vykonanej v rámci štátnej prístavnej kontroly na webovej stránke NAFO MCS vo formáte PDF na účely automatického zaslania vlajkovému štátu, ktorý je zmluvnou stranou NAFO, a vlajkovému štátu každého plavidla, ktoré preložilo úlovok na rybárske plavidlo, ktoré bolo podrobené inšpekcii.

Článok 41

Povinnosti vlajkových členských štátov

1. Členské štáty zabezpečia, aby kapitán každého rybárskeho plavidla oprávneného plaviť sa ich vlajkou dodržiaval povinnosti kapitána stanovené v článku 42.
2. Členský štát rybárskeho plavidla, ktoré plánuje vykonať vyloďenie alebo prekládku, alebo plavidla, ktoré bolo zapojené do operácie prekládky mimo prístavu, potvrdí vrátením kópie formulára (formulár predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu) uvedeného v prílohy II.L k opatreniam NAFO, ktorý mu bol zaslaný v súlade s článkom 40 ods. 5, s náležite vyplnenou časťou B s uvedením, že:
 - a) rybárske plavidlo nahlásujúce úlovok rýb malo dostatočnú kvótu pre nahlásené druhy;
 - b) nahlásené množstvá rýb na palube boli riadne nahlásené podľa jednotlivých druhov a zohľadnené pri výpočte všetkých uplatniteľných obmedzení úlovkov alebo rybolovného úsilia;
 - c) rybárske plavidlo, ktoré nahlásilo úlovok rýb, malo oprávnenie na rybolov v nahlasovanej oblasti, a

- d) prítomnosť plavidla v oblasti, v ktorej podľa hlásenia ulovilo daný úlovok, bola overená podľa údajov VMS.
- 3. Členský štát zašle Komisii kontaktné informácie príslušného orgánu, ktorý bude plniť úlohu kontaktného miesta na účely prijímania žiadostí podľa článku 40 ods. 5 a vydávania potvrdení podľa článku 40 ods. 6. Komisia zverejní túto informáciu na webovej stránke NAFO MCS vo formáte PDF.

Článok 42

Povinnosti kapitána rybárskeho plavidla

1. Kapitán alebo zástupca ktoréhokoľvek rybárskeho plavidla, ktoré plánuje vstúpiť do prístavu, zašle žiadosť o vstup príslušným orgánom prístavného členského štátu v rámci obdobia žiadosti uvedeného v článku 40 ods. 2. K tejto žiadosti treba pripojiť formulár predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu uvedený v prílohe II.L časti A opatrení NAFO, riadne vyplnenou takto:
 - a) formulár predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu PSC 1 uvedený v prílohe II.L.A k opatreniam NAFO sa použije, pokiaľ má plavidlo na palube, vyloďuje alebo prekladá svoj vlastný úlovok, a
 - b) formulár predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu PSC 2 uvedený v prílohe II.L.B k opatreniam NAFO, sa použije, pokiaľ sa plavidlo zapojilo do operácií prekládky. Pre každé zdrojové plavidlo sa použije samostatný formulár;
 - c) formulár PSC 1 aj formulár PSC 2 sa vyplnia v prípade, že plavidlo má na palube, vyloďuje alebo prekladá svoj vlastný úlovok a úlovok, ktorý prevzalo pri prekládke.
2. Kapitán alebo zástupca môže predbežnú žiadosť zrušiť tým, že o tom informuje príslušné orgány prístavu, ktorý plánoval použiť. K žiadosti sa prikladá kópia pôvodného formulára predbežnej žiadosti o štátnu prístavnú kontrolu podľa prílohy II.L k opatreniam NAFO, cez ktorý je napísané slovo „zrušené“.
3. Kapitán rybárskeho plavidla nezačne s operáciami vylodenia ani prekládky pred predpokladaným časom príchodu do prístavu (ETA) uvedenom vo formulári PSC1 alebo PSC2. Operácie vylodenia alebo prekládky však môžu začať pred ETA so súhlasom príslušných orgánov prístavného štátu.
4. Kapitán rybárskeho plavidla:
 - a) spolupracuje a pomáha pri inšpekcii rybárskeho plavidla vykonávanej v súlade s týmito postupmi a nebráni inšpektorom prístavného členského štátu pri plnení ich úloh, nezastraňuje ich, ani nezasahuje do výkonu ich povinností;
 - b) poskytne prístup ku všetkým relevantným priestorom, palubám a miestnostiam, sieťam alebo inému výstroju a poskytne všetky relevantné informácie, o ktoré požiadajú inšpektori prístavného štátu, vrátane kópií všetkých relevantných dokumentov.

Článok 43

Porušenia predpisov počas prístavných inšpekcií

Pokiaľ sa počas inšpekcie plavidla v prístave zistí porušenie predpisov, uplatňujú sa príslušné ustanovenia článkov 35 až 38.

Článok 44

Dôvernosť

Všetky inšpekčné a vyšetrovacie správy a súvisiace obrázky alebo dôkazy a formuláre uvedené v tejto kapitole sú považované členskými štátmi, príslušnými orgánmi, prevádzkovateľmi, kapitánmi plavidiel a posádkou za dôverné v súlade s prílohou II.B k opatreniam NAFO.

KAPITOLA IX

SCHÉMA PRE PLAVIDLÁ NEZMLUVNÝCH STRÁN

Článok 45

Predpoklad nezákonného, neohláseného a neregulovaného rybolovu

1. Predpokladá sa, že plavidlo nezmluvnej strany porušilo účinnosť nariadenia a zapojilo sa do NNN rybolovu, ak:
 - a) bolo spozorované alebo identifikované na základe iných prostriedkov ako rybolovnými činnosťami;
 - b) bolo do prekládky zapojené spolu s iným plavidlom, ktoré bolo spozorované alebo identifikované ako plavidlo zúčastňujúce sa rybolovných činností v regulačnej oblasti alebo mimo nej, a/alebo
 - c) zahrnuté do zoznamu NNN plavidiel Komisie pre rybolov v severovýchodnom Atlantiku (NEAFC)¹⁴.

Článok 46

Plavidlá nezmluvných strán spozorované v regulačnej oblasti a ich inšpekcia

1. Inšpektori a/alebo dozorní úradníci ktoréhokoľvek členského štátu, ktorí sú prítomní v regulačnej oblasti a bolo im vydané oprávnenie v rámci spoločného systému

¹⁴ Dohovor o budúcej mnohostrannej spolupráci pri rybolove v severovýchodnom Atlantiku podpísaná 18. novembra 1980 v Londýne, ktorá nadobudla účinnosť 17. marca 1982 a ku ktorej Európske spoločenstvo pristúpilo 13. júla 1981 (Ú. v. ES 227/21, 12.8.1981).

inšpekcií, musia pri spozorovaní alebo identifikácii plavidla nezmluvnej strany vykonávajúceho rybolovnú činnosť v regulačnej oblasti:

- a) bezodkladne oznámiť Komisii informácie, a to prostredníctvom formátu správy o dozore stanoveného v prílohe IV.A k opatreniam NAFO;
- b) pokúsiť sa informovať kapitána, že existuje predpoklad, že sa plavidlo zúčastňuje na NNN rybolove, a že tieto informácie budú poskytnuté všetkým zmluvným stranám, príslušným RFMO a vlajkovému štátu plavidla;
- c) v prípade potreby požiadať kapitána, aby sa dostavil na palubu z dôvodu inšpekcie, a
- d) pokiaľ bude kapitán súhlasiť s inšpekciou:
 - i) bezodkladne zašle zistenia inšpektora Komisii prostredníctvom formulára správy o inšpekcii uvedeného v prílohe IV.B k opatreniam NAFO, a
 - ii) predložiť kópiu správy o inšpekcii kapitánovi.

Článok 47

Vstup do prístavu a inšpekcia plavidiel nezmluvných strán

1. Každý kapitán plavidla nezmluvnej strany požiada príslušný orgán prístavného členského štátu o povolenie na vstup do prístavu v súlade s ustanoveniami článku 42.
2. Každý prístavný členský štát:
 - a) bezodkladne postúpi vlajkovému štátu plavidla a Komisii informácie, ktoré prijal podľa článku 42;
 - b) zamietne vstup do prístavu každému plavidlu nezmluvnej strany, pokiaľ:
 - i) kapitán nesplnil požiadavky stanovené v článku 42 ods. 1 alebo
 - ii) vlajkový štát nepotvrdil rybolovné činnosti plavidla v súlade s článkom 41 ods. 2;
 - c) informovať kapitána alebo zástupcu, prípadne vlajkový štát tohto plavidla a Komisiu o svojom rozhodnutí zamietnuť vstup do prístavu, prekládku alebo vykládku alebo iné využitie prístavu ktorýmkoľvek plavidlom nezmluvnej strany;
 - d) zrušiť zamietnutie vstupu do prístavu len vtedy, ak prístavný štát určil, že existuje dostatočný dôkaz o tom, že dôvody, pre ktoré bol vstup zamietnutý, boli neprimerané alebo chybné alebo že takéto dôvody už neplatia;
 - e) informovať kapitána alebo zástupcu, resp. vlajkový štát tohto plavidla a Komisiu o svojom rozhodnutí zrušiť zamietnutie vstupu do prístavu, prekládky alebo vykládky alebo iného využitia prístavu ktorýmkoľvek plavidlom nezmluvnej strany;
 - f) v prípade povolenia vstupu zabezpečiť, aby plavidlo bolo skontrolované náležite oprávnenými úradníkmi, ktorí sú oboznámení s nariadením, a aby sa inšpekcia vykonala v súlade s článkom 40 odseky 11 až 17, a
 - g) bezodkladne zaslať Komisii kópiu správy o inšpekcii a podrobné informácie o všetkých následných opatreniach, ktoré prijala.
3. Každý členský štát zabezpečí, aby žiadne plavidlo nezmluvnej strany nevykonávalo operácie vylozenia ani prekládky ani inak nepoužívalo jeho prístavy, pokiaľ jeho riadne poverení úradníci s dobrou znalosťou obsahu nariadenia nevykonali jeho inšpekciu a pokiaľ kapitán nepreukázal, že ryby ponechané na palube, ktoré patria

k druhom, na ktoré sa vzťahuje dohovor o NAFO, boli ulovené mimo regulačnej oblasti alebo v súlade s nariadením.

Článok 48

Dočasný zoznam NNN plavidiel

1. Okrem informácií, ktoré členské štáty predložili v súlade s článkami 43 a 45, môže každý členský štát bezodkladne odoslať Komisii všetky informácie, ktoré by mohli pomôcť pri identifikácii každého plavidla nezmluvnej strany, ktoré by mohlo vykonávať NNN rybolov v regulačnej oblasti.
2. Ak zmluvná strana vznesie námietku proti tomu, že je plavidlo uvedené v zozname NAFO obsahujúcom plavidlá vykonávajúce NNN rybolov alebo bolo vymazané z tohto zoznamu, výkonný tajomník NAFO zapíše takéto plavidlo do dočasného zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov.

Článok 49

Opatrenia proti plavidlám uvedeným v zozname NNN plavidiel

1. Každý členský štát prijme všetky opatrenia potrebné na odrádzanie od NNN rybolovu, na jeho zabraňovanie a odstránenie v súvislosti s ktorýmkoľvek plavidlom uvedeným v zozname plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ku ktorým patria okrem iného tieto opatrenia:
 - a) zákaz, aby plavidlo oprávnené plaviť sa pod jeho vlajkou, s výnimkou prípadov vyššej moci, spolupracovalo pri rybolovných činnostiach s takýmto plavidlom, okrem iného pri spoločných rybolovných operáciách;
 - b) zákaz dodávok zásob, paliva alebo poskytovania iných služieb takémuto plavidlu;
 - c) zákaz vstupu takéhoto plavidla do jeho prístavov a v prípade, že sa toto plavidlo nachádza v prístave, zákazu používania prístavu s výnimkou prípadov vyššej moci, núdze, na účely inšpekcie alebo prijatia príslušných vynucovacích opatrení;
 - d) zákaz výmeny posádky okrem s výnimkou prípadov vyššej moci;
 - e) odmietnutie udeliť takémuto plavidlu oprávnenie na rybolov vo vodách, ktoré patria pod jeho vnútroštátnu právomoc;
 - f) zákaz prenájmu takéhoto plavidla;
 - g) odmietnutie poskytnúť takýmto plavidlám oprávnenie plaviť sa pod jeho vlajkou;
 - h) zákaz vylodovania a dovozu rýb, ktoré sa nachádzajú na palube takéhoto plavidla alebo preukázateľne pochádzajú z takéhoto plavidla;
 - i) odrádzanie dovozcov, prepravcov a iných predmetných odvetví od jednania o prekládke rýb s takýmto plavidlami a
 - j) zber všetkých vhodných informácií o takomto plavidle a ich výmena s ostatnými zmluvnými stranami, nezmluvnými stranami a RFMO s cieľom odhaliť používanie falošných dovozných alebo vývozných osvedčení týkajúcich sa rýb alebo produktov rybolovu z takýchto plavidiel, odrádzať od neho a zabraňovať mu.

KAPITOLA X

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 50

Výročná správa

1. Členské štáty predložia Komisii do 30. júna každého roku výročnú správu za predchádzajúci kalendárny rok, v ktorej uvedú informácie o rybolove, výskume, štatistikách, riadení, inšpekciách a všetky ďalšie relevantné informácie.
2. Výročná správa obsahuje informácie o prijatých opatreniach na zníženie počtu vedľajších úlovkov a obmedzenie odhadzovania úlovkov a o každom relevantnom výskume v tejto oblasti.
3. Komisia zhromaždí získané informácie a bezodkladne ich postúpi výkonnému tajomníkovi NAFO.

Článok 51

Dôvernosť

Okrem povinností stanovených v článkoch 112 a 113 nariadenia (ES) č. 1224/2009 členské štáty zabezpečia dôverné zaobchádzanie s elektronickými hláseniami a správami zaslanými NAFO a prijatými od NAFO podľa článkov 4 ods. 3 písm. a), 22 ods. 5, 22 ods. 6, 25 ods. 7, 27 ods. 2 a 27 ods. 4.

Článok 52

Postup prijímania zmien

1. Komisia je splnomocnená prijímať v súlade s článkom 53a delegované akty, ktoré sa týkajú týchto ustanovení:
 - a) článok 4 ods. 3, 5 a 7, článok 6 ods. 1 písm. c) a g), článok 6 ods. 2, článok 9 ods. 5 písm. b), článok 10 ods. 1 písm. c) a e), článok 10 ods. 2 písm. a), článok 20 ods. 2 písm. a), článok 22 ods. 5 písm. a), článok 25 ods. 8 písm. a) a b), článok 27 ods. 2 písm. h), článok 28 ods. 5 písm. a), článok 28 ods. 7, článok 30 ods. 1 písm. a) a b), článok 34 ods. 3 písm. a), článok 36 ods. 1 písm. b), článok 36 ods. 3 písm. c) bod ii), článok 38 ods. 1, článok 38 ods. 2 písm. b), článok 40 ods. 1, 2 a 7 a článok 50 ods. 1, pokiaľ ide o lehoty podávania správ alebo predkladania iných informácií alebo žiadostí;
 - b) vymedzenie pojmov v článku 3;
 - c) zoznam zakázaných činností výskumných plavidiel podľa článku 4 ods. 2;
 - d) určité obmedzenia úlovkov a úsilia podľa článku 5 ods. 2 písm. c), d) a f);
 - e) povinnosti súvisiace so zákazmi rybolovu podľa článku 6;
 - f) situácie opísané v článku 7 ods. 2, keď druhy uvedené v rybolovných možnostiach musia byť klasifikované ako vedľajšie úlovky, a špecifikované maximálne množstvá druhov klasifikovaných ako vedľajšie úlovky, ktoré možno ponechať na palube podľa článku 7 ods. 3;

- g) prípady, keď obmedzenia vedľajších úlovkov prekročia pri ktoromkoľvek zátahu limity špecifikované v článku 8 ods. 1 písm. b), a opatrenia týkajúce sa rybolovu raji podľa článku 8 ods. 3;
- h) opatrenia týkajúce sa oblastí lovu krevety boreálnej predpísané v článku 9; nahlasovanie relevantných informácií, zmena druhu rybolovu, zmena lovnej hĺbky a údaje o oblastiach obmedzenia alebo zákazu rybolovu;
- i) postupy ktoré musia plavidlá, ktoré majú na palube celkový úlovok presahujúci 50 ton živej hmotnosti, dodržať pri vstupe do regulačnej oblasti NAFO s cieľom loviť halibuta tmavého, pokiaľ ide o obsah oznámení stanovených v článku 10 ods. 2 písm. a) a b) a podmienok, ktoré treba spĺňať skôr, ako možno začať s rybolovom tohto druhu, predpísaných v článku 10 ods. 2 písm. d);
- j) oblasti a obdobia zákazu lovu krevety boreálnej podľa článku 11;
- k) opatrenia na ochranu žralokov vrátane nahlasovania, zákazu odstraňovania žraločích plutiev na palube plavidiel, ich ponechávania na palube, prekládky a vyloďovania podľa článku 12 ods. 1;
- l) technické charakteristiky veľkostí ôk sietí podľa článku 13 ods. 2 a používanie triediacich mriežok a roštov pri love krevety boreálnej podľa článku 14 ods. 3;
- m) ustanovenia týkajúce sa zmien mapy stopy, hraničných bodoch vymedzujúcich východnú stranu stopy podľa článku 17 vrátane dopĺňania nových oblastí;
- n) ustanovenia týkajúce sa zmien vymedzenia oblastí obmedzenia rybolovných činností pri dne a období zákazu týchto činností vrátane doplnení nových oblastí podľa článku 18;
- o) ustanovenia týkajúce sa definície kontaktu s indikačnými druhmi CME podľa článku 21 ods. 1 a povinností vyslaného pozorovateľa podľa článku 21 ods. 4 písm. b);
- p) obsah elektronických hlásení podľa článku 22 ods. 5, zoznam platných dokumentov, ktoré majú byť k dispozícii na palube plavidla podľa článku 22 ods. 8, a obsah plánu kapacity podľa článku 22 ods. 10;
- q) dokumentácia k dohode o prenájme, ktorá má byť k dispozícii na palube plavidla podľa článku 23 ods. 9;
- r) povinnosti týkajúce sa používania rybárskych denníkov podľa článku 25 ods. 2, denných záznamov o produktoch 25 ods. 3 a záznamoch o skladovaní podľa článku 25 ods. 5, ako aj požiadavky na elektronické správy uvedené v článku 25 ods. 6 a povinnosti týkajúce sa nahlasovania predbežných mesačných úlovkov vrátane lehoty na predloženie a zaslanie formulára podľa článku 25 ods. 8;
- s) údaje VMS, ktoré majú byť automatickým nepretržitým prenosom (1), povinnosti týkajúce sa FMC v odseku 2 a 9 článku 26;
- t) ustanovenia o elektronickom nahlasovaní podľa článku 28 ods. 3, percentuálnych podieloch podľa článku 28 ods. 4, obsahu správ členských štátov podľa článku 28 ods. 6, povinností pozorovateľa podľa článku 28 ods. 9 a povinnosti kapitána plavidla podľa článku 28 ods. 10;
- u) obsah oznámení podľa článku 30 ods. 1;
- v) povinnosti kapitána počas inšpekcie podľa článku 33;
- w) povinnosti inšpektorov podľa článku 34 ods. 2 písm. c) a povinnosti členských štátov vykonávajúcich inšpekcie podľa článku 34 ods. 3;

- x) povinnosti členských štátov vykonávajúcej inšpekciu podľa článku 35 ods. 1 a 2;
 - y) zoznam porušení, ktoré predstavujú závažné porušenie predpisov podľa článku 36 ods. 1, povinnosti inšpektorov podľa článku 36 ods. 2 a povinnosti vlajkových členských štátov podľa článku 36 ods. 3;
 - z) povinnosti prístavných členských štátov podľa článku 40;
 - aa) povinnosti kapitána rybárskeho plavidla podľa článku 42 ods. 1;
 - bb) povinnosti členských štátov v oblasti inšpekcie plavidiel nezmluvných strán podľa článku 47 ods. 2;
 - cc) zoznam opatrení, ktoré majú členské štáty prijať proti plavidlám uvedeným v zozname NNN plavidiel podľa článku 49, a
 - dd) povinnosti týkajúce sa predkladania výročných správ podľa článku 50.
2. Zmeny v zmysle odseku 1 sú obmedzené výlučne na transpozíciu zmien opatrení NAFO do práva Únie.

Článok 53

Vykonávanie delegovania právomocí

1. Právomoc prijímať delegované akty sa Komisii udeľuje za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 52 sa Komisii sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od [dd/mm/yyyy]. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevzniesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 52 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Pred prijatím delegovaného aktu Komisia konzultuje s expertmi, ktorých určili jednotlivé členské štáty v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 52 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 54

Implementácia určitých častí opatrení NAFO a ich príloh

1. Časti opatrení NAFO a ich prílohy, ktoré sú uvedené v nasledujúcich ustanoveniach tohto nariadenia, sa stanú priamo uplatniteľnými vo všetkých členských štátoch a vykonateľné voči fyzickým a právnickým osobám dvadsiatym dňom po ich uverejnení podľa odseku 2:
- a) článok 3 ods. 17, 21 a 29;
 - b) článok 4 ods. 3 písm. a);
 - c) článok 9 ods. 1, 4 a 5;
 - d) článok 10 ods. 1 písm. e);
 - e) článok 13 ods. 1 a článok 13 ods. 2 písm. d);
 - f) článok 14 ods. 2 a 3;
 - g) článok 16 ods. 1 a 2;
 - h) článok 17;
 - i) článok 18 ods. 1 až 4;
 - j) článok 19 ods. 1, článok 19 ods. 2 písm. a) a d);
 - k) článok 20 ods. 2 písm. b);
 - l) článok 21 ods. 2 a článok 21 ods. 4 písm. a);
 - m) článok 22 ods. 1 písm. a) a b) a článok 22 ods. 5 písm. a);
 - n) článok 22 ods. 5 písm. a) a b);
 - o) článok 24 ods. 1 písm. b) a e);
 - p) článok 25 ods. 2 a 6, článok 25 ods. 6 písm. g), článok 25 ods. 7 a 8 a článok 25 ods. 9 písm. b);
 - q) článok 26 ods. 9 písm. b);
 - r) článok 27 ods. 3 písm. d) a h);
 - s) článok 28 ods. 9 písm. a), článok 28 ods. 10 písm. a);
 - t) článok 29 ods. 10;
 - u) článok 31 ods. 1 písm. a);
 - v) článok 32 písm. b);
 - w) článok 33 písm. c),
 - x) článok 34 ods. 1;
 - y) článok 35 ods. 1 písm. d), článok 35 ods. 2 písm. a);
 - z) článok 40 ods. 8 a 11, článok 40 ods. 13 písm. a) bod iii) a článok 40 ods. 16;
 - aa) článok 41 ods. 2;
 - bb) článok 42 ods. 1, článok 42 ods. 1 písm. a) a b) a článok 42 ods. 2;
 - cc) článok 43;
 - dd) článok 44 a
 - ee) článok 46 ods. 1 písm. a) a d).

2. Komisia uverejní části a přílohy opatření NAFO uvedené v odseku 1 v Úradnom vestníku Európskej únie do jedného mesiaca od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Komisia uverejní zmeny častí a príloh opatrení NAFO, ktoré boli prijaté až po uverejnení týchto častí a príloh na základe prvého odseku Úradnom vestníku Európskej únie, do jedného mesiaca po tom, ako sa tieto zmeny stanú záväznými pre Úniu a členské štáty.

Článok 55

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 2115/2005 a nariadenie (ES) č. 1386/2007 sa týmto zrušujú.

Článok 56

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*